



## МЕЗЭ СЕРМАДОЗЬ НУМЕРСЭНТЬ

1. Сюронь анукстамонь компаниясь—боевой задача . . . . . 1— 2
2. Партиянь рядон о вадрясто лацеманть кис — Гарахов . . . . . 3— 4
3. 910 иень шачовт призывень аноктсамонь задачатне Море . . . . . 4— 5
4. Кемекстамс селпотнень — Куликов . . . . . 6
5. Сюронь пурнамонь компаниянь фронтсто (колхойстэ сермат) . . . . . 8— 8
6. Машсынек асатыкснэнь (велестэ сермат) . . . . . 9
7. Колхойстэ панемань темень ванумадо . . . . . —
8. Анолдамс наксадомо модамартнень . . . . . 10
9. Велень х-вань амбоце пятилеткадо (пезэ) — Извольский А. Г. . . . . 11—12
10. Мичуринэнь достижениянзо социализманть лездамс—агр. Гусева 13—14
11. Кода эрзя-мокшотне мольсть пугачевщинасонть(пезэ)—Васильев 15—17
12. Ало Рав краень од алфавитэнь конф-сь — Сурдо-Сярдю . . . . . —
13. Эрзянь кельсэ вайгельтне ды алфавитэсь — Бондяков . . . . . 18—19
14. Эрзянь од алфавитэсь — Бондяков . . . . . —
15. Кемкстамс Мордгизэнтэ — Платонов . . . . . 20
16. Физкультуранть лезээзэ . . . . . 21
17. Шашкань отдел — Поляков . . . . . —

**РАВ-КУНШКА КРАЕНЬ  
ВЕТИЦЯ КОЛХОСНЭНЬ  
ПРОМКСОНТЕНЬ**

**ПОКШ**

**ПОЗДОРОВТ!**

Эрзянь колхост! Вастсынек те промксонть сюронь пурнамонь роботань виелгавтозь, эрьва эернань емамодо ванстазь, государствань сюронь гнукстамонь планонть топавтозь, кулак марто виевстэ турезь.

**Шумбра улезэ КОЛЛЕКТИВИЗАЦИЯСЬ  
Шумбра улезэ БОЛЬШЕВИКЕНЬ ПАРТИЯСЬ !!!**

Э-Морд. ж.  
11-3

Всё в сторону пролетарийства, пурнавода вейо!

# СЯТНО

НОЛДЫЦЯТНЕ: эрзямоншонь ВКП(б)нь  
обномось ды обЛИН-сь

эрзянь колхозникень кавто недлянь  
общественно-политической журнал

ЛИСИ НИЛЕЦЕ МЕ ИСКРА IV ГОД ИЗДАНИЯ

15 № август нов 1932 ие

## Сюронь анокстамонь кампаниясь боевой задача

Г.П.Б. в Лнгр. Ц  
О.Э. 1932 г.  
Акт № 524

Сюронь анокстамонь кампаниясь ушодовсь. Од суро марто якстере обост совхойстэ ды колхойстэ чи ды ве молить ссыпной пунктов, элеваторов.

Иеде иес социалистической велень хозяйствась касты эсь товарностензэ, касты валовой продукциянзо 1930 иестэ государствась аноктасть 1350 млн. пондо. 1931-це иенть, знярдо ламо районга ды минек равкуншкань краенть эзга сюрось шачь беряньстэ, аноктасть 1400 миллионт пондо.

Рабочей классось максь пек покшь лезэ колхозонь крестьянинэнтэнь. Сон максь колхознэнь сядо тыщадо ламо тракторт, организовась 1931-це иенть 1040 МТС ть, а 1932 иенть организови ишо 1700 МТС, конатнеде пеледост ламодо организувань тундонь видема кампаниянтэнь, ды максы 82 тыща отт тракторт. Те рабочеень лездамось максь колхозникненень возможность те тундонть эйстэ седе эрзасто ды парсте ютавтомонзо тундонь видима кампаниянтэ ды кастамонзо сюронь шачуманть.

Партиясь ды правительствась вешиньгавтызь сюронь анокстамонь планонть колхознэнь ды единоличникненень 1932 иенть эйстэ 264 миллион пондо лангс ды покшулгавтызь сонзэ совхознэнь 151 миллион пондос. Народной Комисаронь Советось ды ВКП(б)-нь ЦК-ась эсь постановлениясот маень котоце чистэ колхозникненень максть прават государстванть икеле эсь обязательстватненень топавтомост мееле ды видмень фондонь валноманть мееле, январень 15 чи де мееле, эсь лишной сюронть миензэ базарсо, колхозонь лавкасо эсь мелесть коряс.

Весе неть теезь тевтне максь тень, што те иестонть можна эрзасто прядомонзо сюронь анокстамонь кампаниянтэ. Но те овсю а корты теде, што те кампаниясь можна ули ютавтомс массатненень апок мобилизува, апок туре кулаконтэ ды сонзо кис ащицятненень каршо, эсь олясонзо. Мелень иень ошибкатненень апок ванно, апок витьне.

Сюронь анокстамонь кампаниянтэ эряви организувамонзо, эрживать парсте ванномост ды витнемаст мелень иень ошибкатненень. Васень ошибкась, кона теезь ульсь меля ламонь тарькава те ровнасто весе райотненень эзга планонь максозь. Райотне истя жо ровнасто максызь планонть колхознень ланга. „Ровнасто планонь максомантень те иестэ тарка илязо уле“ Эте лозунг, конань кис эряви туремс партиянь эрва организациянтень А эряви вейкетстэ манкснемс сеть колхознэнь ды совхознэнь, конат парсте видизь модаст, ударнасто пурнызь урожаест. Парсте роботыцят колхознэнь эряви кадомс эсь полазуст седе ламо суро,—истямо директиваст партиянтэ ды правительстванть.

Мелень иенть ламот тейсть истя, вадьясть сеть колхознень лангс, конат парсте роботасть, парсте пурнызь скорост. Ламонь таркава ютавтызь сюронь анокстамонь планонть колхозникненень апок мобилизува. Беряньстэ турсь кулаконтэ каршо, коната эсь—твердойтэ заданиянзо ззинзэ прядо.

Партиянь эрва организациянтэнь эряви путомс весе виензе, штобу прядоманзо эсь шкастонзо сюронь анокстамонь планось. Эряви кеместэ туремс неть оппортунистэнь бажамонтненень каршо, што сюрось карми молеме самотеком, эли што пек трудна топавтомозо те кампаниянтэ. Эряви педепес маштомс неть кулаконтэ арсиматненень. Эрви тевсэ ютавомс большевиконь лозунгонть: перекупщикне ды спекулянтне вейкеяк центер суро а миемс.

Теке жо марто эряви парсте евтнемс трудият единоличникненень партиянтэ ды правительстванть решениянзо сюронь анокстамодо ды колхозонь торгувамо. Ды добувамс тень, штобу единоличникесь гектар лангсто максуволь государстантень суро зняро жо зняро максы колхозось. Весе кулаконтэ ды сюронь хозяйстватненень эряви максомс твердойтэ заданиятэ ды весе саемс неть заданиянтэнь. Эрви кеместэ туремс неть витьенонь мельтэнь каршо, конат кортыть, што кулаконтэ кецтэ саемс амеэ.

Мелень иенть сюронь ускомсто тейсть иста, што ярмакт зсть пачдо кец, а неть ярмакнень сермализь колхозонь счетос банкасо, конась сеске жо тейнесь эрва кодат саемат колхознень пельде сынст апак кевсте. Лись те, што колхозне ускить сюрост ды эсть получа ярмакткак. Эрви содамс эрва колхозниксте, эрва колхозонтень, што ней партианть ды правительстванть директиваст истят, што ярмакнень эрви пандомс сеске жо сюронь ускомадо мееле.

Од урожаень каршо велес кучозь ошто ламо товарт. Анцяк колмоце кварталонт эйстэ велес ускозь кармить улеме товартнеде кавто раст седе ламо ютась иень колмоце кварталонт коряс. Эрви ванномс, штобу неть товартнэ иляст лотка ки лангс, а алкукс пачкудев ель бу колхозниктненень ды единоличниктненень.

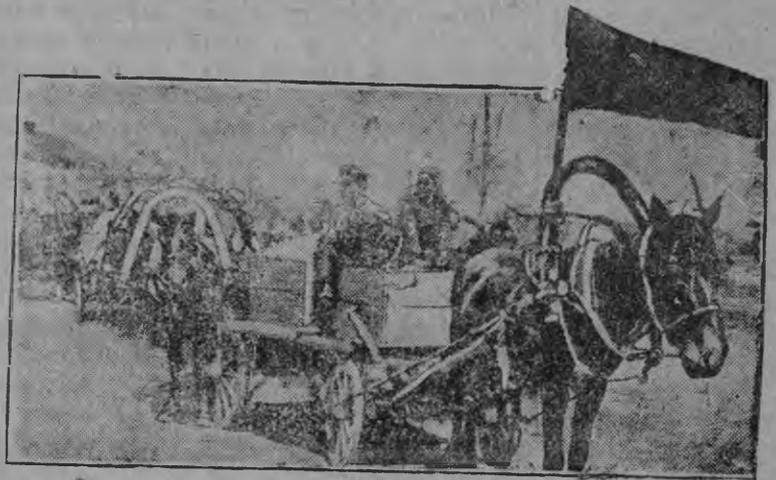
Неть ремонтнень эйсо косо тунда максозельть ярсамонь ды видьмень **п о л а с**

ссудат, партийнои организациятненень эрви виевстэ туремс неть ссудатнень пурнамонь кис.

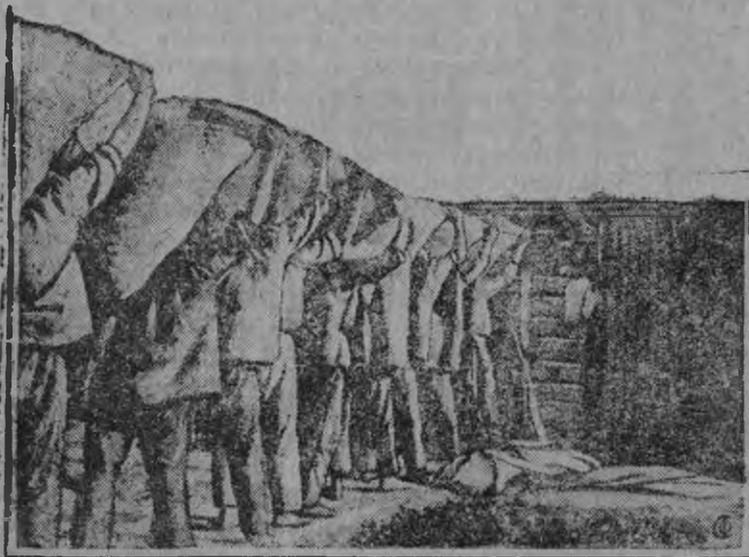
Сюронь ануkstамонь планонт эрвасто топавтемань теветь эйсэ покш значенияст аппаратонь парсте роботамось, сюронь ускитьнень культурной обслуживаниясь. Эрва организациятнень эрви кеместэ ваномс те теветь лангс. Парсте те теветь теемс. Эрви парсте теемс элеватортнень, ссыпнойть пунктнень, вескатнень, ды лиятнень, штобу колхозникенть ды единоличникенть верев касозо седеезэ. сюронь чамдамсто.

Сюронь ануkstамось сехте покш тево социалистической урожаенть кис туремасо. Ударнасто сонзэ ютавтомо мобилизувасынек весе колхозникнень, единоличникнень ды совхозонь рабочейтнень. Сонзэ ударнасто топавтозь вастсынек омбоце пятилетканть, кластомо социалистической обществань строямонсенть.

**Минек краенть инелев партиясь аравсь задача—максомс те иенть эйстэ социализмань строямонтень 82 миллион пондо суро.**



**„ЗОРЯ“, „ВАЛДО КИ“ колхознэ ускить суро государствас якстере обозсо.**



**Грузить вагонс од суро Исканстанциясо (Крым)**

**Эсь роботасонок те задачанть эрви аравтомс инелекон сех покш задачакс, конань топавтоманзо кис мелявтозо весе минек краенть парторгавизациясь, эрва партиицесь, эрва комсомолецсь.**

**ХАТАЕВИЧ.**

# Партиянтъ рядонзо

## вадрясто аравтнемантъ—лацемантъ кис.

1931 иень март ковсто. „Правда“ газета-со ульнесь ВКП(б)-нь ЦК-нь оргбюронть планонзо коряс статья, конаньсэ пек парсте невтезель, кода эряви организовамс парт-роботантъ ды теке марто вейсэ кода ладьямс-теемс партиянь звенатнень.

Вейкеяк районнь парторганизация те-шкас неть решениятнень эзинзе топавт; истяжо теке мельга Крайкомонь ды Обкомонь неке вопростнень коряс максотв решеният-не апак топавто-жо.

Меся ды те иень васень шкантъ эйтэ районтнень эзга ульнесть парткомт ды партиянь коллективт МТС-сэ, совхойсэ ды башка колхойсэ. Неть партиянь комитетнэ ды коллективтне аламонь-аламонь кармасть кунцолома ячейкань роботадо доклатт, ванкшность чумондомат, партияв суавтомат ды партиясто ливтемат (панемат).

Кода кундасть истямо тевс ды эсь лангозост сайсть истят прават—не партколлективтне ды парткомтнэ велявсть а эрявица организациякс („подрайкомкс“), лишной звенакс, эсть машт тевенть сюлмамо массантъ марто, эзь паролгавтовгак тест ды текень човор Крайкомонь ды Обкомонь те иень 29/III постановлениятнень неть районтнэ эзизь топавто.

Ламо районнь организациятнень эзга роботанъ ванкшномста не читнень эйс минек башка велетнень эзга улить эщо партиянь коллективт, конань эйсэ аштить ламо колхозонь ячейкат (цела курот) (Ардитовской районсо), истят жо партиянь коллективт, конань эйсэ аштить ламо совхозонь, колхозонь ячейкат (Ст Шайговской районсо).

Не истят лишной звенатнень ликвидировамонть меельсэ шкас Обкомонь бюрось июнь ковонь 19-це чинь постановлениясонзо аравтызе те иень июль ковонь 15-цекс чинть.

Партиянь коллективтнэ кармить улиме те эли тона совхойсэ, колхойсэ косо велхозяй ствасонть улить уставной 2 ячейкат (колхозга бригаданъ ламо ячейкат, экономиянь ды ферманъ ячейкат совхозга) косо улить 50 партиецто аламо. Парткомтнэ оргавизовамс истя, косо вейке хозяйствасонть улить уставной 3 ячейкадо ламо ды косо коммунист-неде 50 ламо.

Нень таркас, косо улеме кармить ликвидировазь кустовой партколлективтнэ ды парткомтнэ Крайкомонь ды Обкомонь март ковсто решениясонть ды крайкомонь омбоце пленумонть остаткакс решениясонть мерезь, штобо „куроксто неень шкасто теемс тевень коряс партиянь опорной организацият эрва покш совхойсэ, МТС-сэ ды икелев молиция колхойсэ“. (ВКП(б)-нь крайкомонь омбоце пленумонь решениясто).

Мезе истямо опорной пунктос велень парт роботасонть? ВКП(б)-ць ЦК-нь (1931 иень декабрьнъ 5-це чистэ). тень коряс решени-янтъ ламо районт те шкас эзизь чарькоде—тевс эзизь ветя.

Партиянь кой—кона райкомтнэ партиянь роботасонть опорной пунктоск ловить партияно—кустовой коллективтнень, конат а те-всэ, а формасо парторганизациянь опорной пунктоск эсть ульне.

Опорной пунктоск ловомс совхозонь, МТС нь ды покш колхозонь истямо ячейка, косо парсте ладязь партийной виесь, организационной роботасонть партийно—воспитальной ды массово—политической роботасонть, невтити паро примерт ды опыт, свал шкасто то-павтыть ды вельть топавтыть партиянь пу-тозь задачатнень.

Опорной парторганизациясь маласо вел-лень ды колхозонь рознязь ячейкатнень максы практической руководства эрва шка-не. Маласо партиячейкатнень ды канди-датской группатнень ветиякс ашти райко-мось, максы тест эсист роботанъ опытэс ды лезды политико—хозяйственной камт-паниятнень ютавтомо.

Велесе сехте маласо шкастонть ютавтом партработанъ опорной пунктонь организо-вамонть—теемантъ, эряви ютавтомс партро-ботанъ низовой парторгатнень отчетно—пе-ревыборной компаниянь роботанъ ваннома-нтъ марто човор.

Опорной пунктонь роботанъ пелев моли Атявшской р-нь „Красной Октябрь“, колхо-зонь ячейкантъ ды 3 Поляннъ р нь Анаевс-кой ячейкантъ работаст. Атяшевской ячей-кась ашти 5 вельсоветонь ветиякс, маласо ячейкатнень максы практической лезкс тундонъ видемантень анокстамо, массантъ ор-ганизовамо тевентень.

Роботанъ паро примеркс ашти Гаврилов-ской МТС нь опорной ячейканъ роботась, ко-на невтезь „Волжская коммуна“ газетасо (147№). Тосо весе коммунистнэ роботасо невтизь прят ударникекс, свал апак лотксе макссть парторгатнень живой руководства, истяжо вадря партийно—воспитательной работаст, колхозонь массантъ марто кеме связест, свал максыть лезкс колхозонь орг-хоз. кеме-кстамонтень, истя жо виевстэ турить кулачест-вантъ каршо.

Минек эрзя—мокшонь областсэнть совхо-зонь ды МТС-нь ячейкатнень ды колхозонь 327 ячейкатнень эйтэ июлень васень чинь ульнесть 23 опорной ячейкат, анцак сын малавгак аволь истят, кодамо Гавриловской МТС-нь ячейкась.

Опорной ячейкатнень эсист роботаст вадрясто ладямонтень основной условияк аштить: видестэ—парстэ аравтомс—нолдамс сынст маласо ячейкатнень эзга инструктивной роботаст ды истя жо максомс эсист опытэст; райкомонт пельде те ашти сехте кеме конкретной руководствак эрва ячейкатнень.

Эрва шкане весе ячейкатнень марто, живой связень кирдезь, опорной пунктэнь марто сынст роботаст мельга ды парсте ванозь эсь шкостонзо районной газетань ды областень печатенть трокс опорной ячейкань опытэнь максозь пек парсте аравтови-тееви партроботась.



Парсте ладьянек паксясо массовой роботанть.  
СНИМКАСОНТЬ: Колхозонь партячейкань секретаресь корты бригаденть марто паксясо сюронь пурнемонь задачатнеде.

**МОРЕВ.**

## 1910 иень чачовт призывень анокстамо задачатне.

Минек масторсо социалистической строительствасо ды васень пятилеткань нилицеиень топовтемасонтэ улить покш изнявкст. Истя жо улить изнявкст колхозонь организационной хозяйствань хемекстамосоаяк, косо крестьянской хозяйстватне саезь 65% ламос. Неть изнявкснэ максыть эрвикс лезкс якстере армиянь хемекстамонтень Якстере армиянтень пек ламо максови моторной ды двигательной вий, коната полавты ломанень кедьвиенть

Якстере армиянтень истямо технической виень максомась ды техникань кец саемань задачась веши сермас сс дьшя, чумбра паро ды политически сознательной боецт. Секс 1910 иень чачовт призывной од ломатнень юктсто маштомс сермас а содамонть ды аламодо содамонть, ютавтомс санитарно-просветительной ды лечебно-оздоровительной робота. Те гшти сехте покш задачаск масторонь ванстома тевсэнть.

Народонь тонавтомань органднень пельде вешеве се, штобо маштомс призывной од ломатнень юктсто ловномо а содамонть.

Чумра-чинь ванстома органднень пельде-ютавтомс лечебно-оздоровительной ды санитарно-просветительной робота.

Неть кавто роботатнень ютавтомс призывде икеле Кармамс ветямонзо се шканть, знярдо карми молеме призывной участкатнень эзга од лсмактнень сермалиме призывной иень январь ковсто

РСФСР нь Наркомпросось ды Наркомзд равось 1931 иень остатка ковтнэстэ Краень ды областень организациатненень 1910 иень

чачовт призывной од ломатнень юктсо, конат сексна туить якстере армияв, лечениянь ветямонтэ ды сермас асодамонь маштоманть коряс макссты эрвикс директиват.

Минек эрзя-мокшонь областэсэнть облизполкомось, облвоенкоматось, облонось, облздравотделось макссты приказ, (113№), косо евтазь, штобо районной организациатненень (Районотне, Райздравтнэ) тундонь видима кампаниянь самс прядомс сермас а содамонть, лечебно-оздоровительной ды санитарно-профилактической роботанть.

Районной остатка организациатненень (Райпрофсоветнэнь, комсомолонтень, ОСО-нь, РОКК нь, МОПР нь, СВБ нь) эряви активносто роботамс призывной кампаниянь ютавтомасонтэ ды те роботанть ладямс хозяйственно-политической кампаниянь роботанть марто.

Классовой отборонь пештямонть эрва колхойсэ, совхойсэ, МТС-сэ, фабриксэ ды заводсо эряви вейте-вейте ловомс весе призывов анокставиця од ломатнень, сынст спискатнень ловномс рабочеень, колхозникень ды велень весе общественностень общей пуромксэ, эрва ломаненть эйстэ районной камисияс максомс характеристика. Районной камисиясь вадрясто ванносынзе весе призывной материалтнень ды мейле теи эсинзэ заключения эрва ломаненть коряс—нолдамс эли анолдамс сонзэ РККА с. Теде мейле весе обработанной призматериалонтэ макссызь Райвоенкоматонь призывной камисиянтень.

Партиянь ды правительствань, кода эрва кодамо меропрятиянь ютавтомсто, прок класс маштозь кулакось путы весе виензэ,

штобо эцемс якстере армиянтень ды тосо ветямс разлагательской работа.

Весе неть тевтне гражданской организациянтень пельде вешить призывентень анокстамонь покш работа, штобо якстере армияв максомс минсинек ломать.

**Партиянь ветиясь Владимир Ильич Ленин мерсь:** „Эсь сельменк лацо ванстынк робочеень-крестьянонь якстере армиянтень“

Кода моли таркава партийной, советской, комсомольской, профсоюзной ды общественной организациянтень роботаст призывов анокстамонь? Областьсэнтэ шють аволь весеме РИК-нень эзга ваннома шканьтенень июль ковсто неявсь, што теезь призывень содействиянь камиссят, ансяк плансвой работа ветязь арась.

1910 иень чачовт призывникнень ютксо сермас а содамонь маштомань ютавтомасонь ды лечениянь ютавтомасонть ашти обезличка ды истяжо аволь пек паро мельсе ваноме.

Истямо тевесь пек неяви Ардатовань, Краснослободонь ды Торбеевань р-со. Ардатовасо овсе арась работа сермас а содамонь ды аламодо содамонь маштомасонть ды лечениясонть, Торбеевасо арась лечебно-оздоровительной работа, Краснослободскойсэ кодамояк работа арась а те, а тоня кампаниясонть, Неть районтнень эзга Рикень призидиумонь теезь вадря постановленият, конатнень эйсэ весе районной организациянтень кармавты маштомс весе сезевкснень. Ансяк те тевень ютавтоманть коряс канторль кодамояк арась. Весе призывень анокстамо роботасонть весе асатыкснэ те шкас аштить эсь таркасо.

Июлень 31-це чистэ областень призывной комиссиянь заседаниясонть аравсть:

**Август ковонть яволявтомс ударной ковкс**—призывникень ютксо маштомс сермас а содамонть ды лечениянт, Ардатовань РайОНО нь завонть ды Торбеевской Райздравонь инспекторонть максомс судс Облсполкомонь Облвоенкоматонь ды Облздравотделень **приказонть** тевс а ютавтоманзо кис.

Кой-кона лия районтнень омбоцедо кучозь бригадат призывинь анокстамосонть сезевкснень маштомо. Те роботанть сюлмамс хозяйственно-политической камцаниянь ютавтоманть марто.

Областень ды райононь организациянтенень эряви вадрясто призывень анокстамо роботанть классовой од ломанень кочкамонь, шкань атак учо ударной темпасо кундамс призывникнень ютксо сермас а содамонь маштоманень, предприятиясо, новостройкасо, колхойсэ совхойсэ, МТС сэ, ды велень промкснень эйсэ. Организовамс призывникнень грамотностест ваннома. Те роботанть таргамс Райпросонть, учительтнень, ликвидатортнень.

Те ванномасонть ланкс таргамс весе сермас а содыця призывникнень ды нейке жо кармаме сынст ютксо роботамо.

**Якстере армиянтень эряви максомс сермас содыця од ломать, штобу успешно настас од боевой техникань кецсаема задачанть.**

Теке шканть жо призывникенть анокстамонть весеме предприятиянтень, стройкатнень, колхознень, совхознень эзга келейстэ сравамс организационной ды массово политической роботанть

Партиципнень ды комсомолецнень ютксо ютавтомс тонавтнемань работа, вадря—активной комсомолецнень максомс партияс, беспартийной ютксо вадря ударникнень ды колхозникнень максомс комсомолс.

Лагертнень, учпунктиэнь эли жо Райвоенкоматнень эзга организовамс военной учеба

Казарматнень, лагертнень эзга ютавтомс экскурсият; Якстере армиянь эржимонзо тонавтоманзо коряс тейнемс докладт ды беседат.

Призывникнень Якстере армеецнень, комсомолецнень, икелень партизантнень, красногвардеецнень ды профсоюзнень марто теемс—ютавтомс смычкань вечерт.

Те роботанть аравтомс планонь коряс ды кеместэ сюлмамс сюронь урядамо ды сюронь анокстамо кампаниянтень марто.

Тедэ башка весеме областной газетатнень, журналтнень, районной газетатнень эзга теемс 1910 иень призывинтень анокстамонть коряс отдел. Шкань атак учо кармамс сермагомс печатс призывень анокстамо роботань молемадо, тень эйсэ весе ошонь ды велень трудицятнень мелест пурнамс призывень задачанть перька, икилев молиця районтнень ды велетнень паро роботанть примертнень коряс таргамс удалов кадовицятнень.

Штобо ютавтомс те задачанть тевсэ Областной редакциянтенень эряви тердемс низовой печатень роботникнень совещаният, косо максомс тест опыт призывень анокстамонть печатс сермадоманзо кувалт.

Те роботанть ютавтомсто а эряви стувтомс, што призывной тевесь весе партийной комсомольской, советской ды профсоюзной организациянтень ды весе общественнойтнень (ОСО-нь, РОКН-нь, МОПР-нь СВБ-нь, ОДН нь) организациянтень ды эрзя-мокшонь областень весе робочейтнень, колхозникнень ды трудицятнень тев

Якстере армиянтень максомс икеле молиця робочейт ды колхозоникт ударникт сонзэ рядонзо кемекстамо.

1910 иень призывень анокстамонь тевесь, кона ашти минек пек шнамонь ды кинень-как а изнявиця якстере армиянь сменакс, ашти таркань партийной, комсомольской, советской, профсоюзной ды общественной организациянтень кецэ ды сынст активной, большевистской роботаст эйсэ

Областень потребкооперациясь, кода II-це кварталстонть, истя-жо III-це кварталонь васеньце 2 декадатнестяк, таваронь миема оборотонть топавтызь ансяк пелензэ.

Беряньстэ моли средствань пурнамось советско-колхозно-совхозной торгувамонть, базартнэнь, ярмункатнень келейгавтуманть марто оборотонтень эрявуль-бу касомс.

Мези кирьди, косо причинась (тувталошь?) Бутим аламо товарось?

Июлень 1-це чистэ Облпотребсоюзось ванынзе кадовикс товартнэнь, конатнеде кавсть седе ламо, кадовикс товаронь кувалт путозь цифрадонть. Тавартнэ парт. Торгувамонь келейгавтуманть кувалт (лавкат, ларект) контрольной цифрась топавтозь пландо пелькиска. Тесэ чумось се, што весе системасонть, сех пек Сельпотнесэ, апак машт обезличкась, ды апак товаронь машто явшемась.

Ламо товарт кирьдить „на черный день„ (икей пелев).

Краснослободской районсо потребкооперациясо товарось саты 52 чис; Дубенкань—52, Шайговань—53 чис, Зуб Полянень—65 чис, Рузаевкань—33 чис. Те весе секс, што апак машто уровниловкась, кода понксь товаронь явшемась ды икеле-пелевень кадомась. Руководительтне учость товаронь кирьдиманть кисэ кшнамо, лиссь мекев ланк. Сынт мурнить сеня кисэ, што сезизь касань планонть, кирьдизь товаронь оборотонть, эсть робута колхозонь торговлясонть, эсть лисне промтоваронть марто колхозонь базаров.

Сельпотнева а ветить хозрасчотонть, пандыть ярмакт аволь тевень теемань коряс. А ярмаксо покшолгавтыть робутыцятнень мельс парост.

Тень эйсэ весе тевтне. Теде а топавтови товарооборотонь планось. Арась торговля, а каить паевой взност, а топавтови средствань мобилизувамонь планось.

Велень товарооборотсонть Сельпось ашти васеньце звенакс, конатась ютавты эрявикс товаронзо секс, што эсь шкасто ды бойкасто а ладяви тензэ робутась.

Облпотребсоюзонь сех пек райпотребсоюзонь весе вийтнень эрявить кучомс велев, сельпонь робутань ладямо. Райпотребсоюзнэнь инструктортнэнь ютавомс инспекторской группав ды кучомс робутама велев. Весе робутасонть васеньцекас ашти Сельпонь кемекстамось,

Сельпонть робутанзо аравтумс пильге ланкс ды работникнень кармавтумс содамонзо што сынь хозяйствасо аштить бабка еденицакс. Келейгавтумс эсь рабутанть, келейгавтумс пайщикнень мельс парост эсист кооперативтнэнь, лездомс сельпотнэнь, штобу вадрясто вастомс ошто сыця товартнэнь.

Государсвань банкась эсинзэ финплатненень (таркава банкатнэнь) максь распоряжения, кода явшемс ярмакнень сельпонь товарооборотсонть. Центросоюзонь президиумось тейсь постановления III це кварталсонть пурназь пайденть 80 процент кадомс сельпос (икелев кадность 35 процент) неть мероприятиянень ютавтыть Сельпонь хозяйстванть кемекстамонзо кисэ.

Ней организовать облпотребсоюзонь район-ютконь товаронь базат, секс советской торговлянт велесэ эряви организовамс ды ветямс сельпотнень. Тень марто райпотребсоюзтнэнь пек эряви ваномс. Сельпонь хозяйствань кемекстамонть мельга. Райпотребсоюзнэнь сельпонь работникнень эрявить кемекстамс робутамо таркаваст, тонавомс сынст советскойкс, одлацо торгузамо.

РПС нь ды Райорганизациятнэнь эряви боруцямс коперациясо паро работникень кисэ. Декабрянь II це чистэ Обкмнь постановлениясь корты: „Коперациянь работникнень, конат робутыть кочказь; пайщикень апак кевксте а эрявить половтнемс таркастост.

Советско-колхозной торговлясь зярдояк арасель скамонзо кооператоронь тевкс. Анцяк сельпось келейгавты велесэ советской торговлянт. Секс сельпонь кемекстамонть кисэ эряви боруцямс районь весе руководящей органтнэнь. Торгувамо тонадыть ансяк сестэ, кода работникне а кармить каднумо таркаст. Райкомтнэнь эряви лоткавомс таркасто-таркас работникнень якамост, ды пайщикень апак кевкстя а полавтнемс робутамо таркатнень.

Кооперациянть кемекстамс паро работниксэ ладямс пайщикень ды кооперативень активнень робутанть (теемс истя, штобу весе робутанть ветявлизь пайщикне).

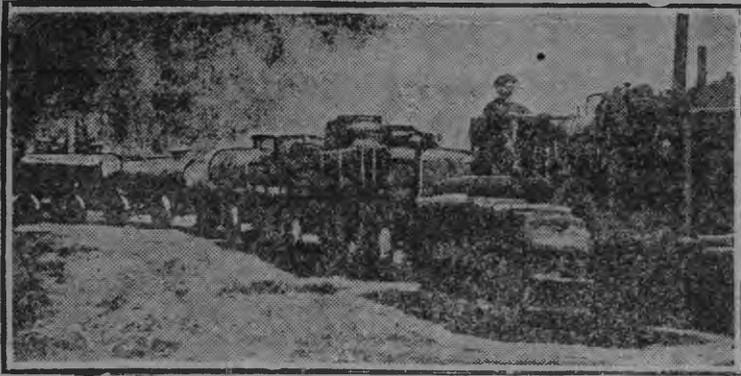
Ансяк сестэ, зярко кооперациянь робутанть кармить путомо паромель, кармить лездамо руководящей органтнэ РПС-нь башка, сестэ сон бойкасто ды лац топавсынзе лангозонзо путовт задачатнень.

---

**Колхозникть ды единоличникть кемекстадо кооперациянть роботанзо. Виевстэ вачкодеде сонзо асатыкснэнь.**

---

# Сюронь пурнамонь кампаниянь фронтсто



Паксяз ускить карвина.

## Изнявкс марто, изнявксонь кис.

Сининькань „Путь крестьянина“ лемсэ колхозось (Петровской р-н, Н.—В. кр) васеньцекс районсонть прядызе розень ледеманзо. Сон васенцекс ударнойстэ робутаж теиь зсинзэ социалистической паксясонзо социализмань изнявкс.

Те изнявксонть теемстэ сех пек турсть од ломанень эрва бригадасо звенатне, конат кавксть топавтнизь эсист нормаст.

Нилецекс бригадасо од ломанень звенань жнейкасо ледицятне: Парамонов М. Парамонов И.Н. сюлмицятне: Сидорова Н. Баряшева М., Слепова А., Архипова А., Рузаева, А. Фомина, А., ды Парамонова, неть социализмань паксянь—алкуксонь ударниктне, омбоце пельс ды кавксть топавтнизь эсист нормаст, сынст ютксо ульнесь пелькстамо, сын эрвась капшась, кода бу седе ламо ледемс эли сюлмакс ялганзо коряс, сынст секс ульнесь сюронь ледемстэ робутань паро енкосткак.

Бригадирэсь Давыдов ловинзе эсинзэ ютаж манявксонзэ ды лац аравтызе эсинзэ бригадань робочей виензэ.

Заемонь явшемаськак те бригадасонть моли весемеде икеле, сон невте пример остатка бригадатненень.

Ударнойстэ робутаж те бригадась июльень 23 це чистэ прядызе скирдас пултонь вачкамонзо, уставасть пултонь усксеме, ды неке темпатнень марто кундась пинемень ды чичавкань ледеме.

Правлениянте эряви максомс те бригадань од ломанень звенань членттнень премият.

Колмоцекс бригадасонтькак тевтне авуль овсе брать нилеценть коряс. Тосо тожо ледиця ударниктне Архипов П. ды Левочкин В. леднесть 16-га чинть, сюлмицятне тожо вель-

ксака пештнизь нормаст, сын тожо июльень 23 це чистэ прядызь скирдас пултонь вачкамост, кундасть пинемень ды чичавкань ледеме, тинге лангов пултонь ускомо.

Правлениянте колмоцекс бригадаськак а эряви стувтомс, тосонь ударникненень эряви максомс тожо премият.

Теде башка колхойсэнтэ улить асатыкс таркаткак. Сех сэредиця таркась—паксясо атак лядяк вейсэнь ярцамось. Тень кувалт сынсь колхозникне мерить, што:

“Бути миненек парсте ладявлизь общественнойной питаниянь, ды улевельдеря алкуксонь большевик колхозонь председателенэк, минь бу те порас паксясто пултнэнькак умок уш усксевленек тинге лангов..”

Омбоцекс сэредиця таркась, конань кис сэредить колхозницятне—аволь парсте лядявт эйкакшонь яслятне ды площадкатне. Правлениясь тень кувалт тожо а мелявты.

Аволь умок эйкакшонь кудотненень сакшность 4 понт сахар ды 8 кл. канфеткат, конань эйкакшонь кудотнева чинесткак эзь маряво.

Эйкакш мельга якицятне Сидорова ды Кандраева Олда, конат парсте робутавольть паксясо, ней сын а ванить парсте эйкакшнень мельга. Берянстэ ваномадост аволь умок куловць колхозницань эйкакш.

Теде мейле колхозницатне пелить.

Прокуроронте эйкакшонь куловтоманть кис отечавтомс пакша мельга якицятнень.

Колхозонь правлениянте ертомс седе курок площадкасто нень ды тарказост аравтомс лия парсте мелявтыця колхозницят, лядямс парсте общественнойной питаниянь паксясо ды эйкакшонь кудосо, штобу иляст улеменькак кирдевкст ды сэредевкст робутасонть.

Июльень 4-це чистэ саезь 24-це чис лець лолхозось суро.

Июльень 24 це чистэ колхозось прядызе скирдас пултонь вачкамонзо ды боевойстэ кундась пултонь ускомо. чичавкань ды пинемень ледеме, боевойсто эсинзэ ударникензэ марто кундась ярвоень кис тюреме, кода тюрсь розенть кис Виевстэ моли розеньпивцемась. Августоньвасень чис сининькась прядць весе пивцеманзокак.

Весе асатыкс таркатнень витнесь, сюронь а юмавтоманть кис, туремань сюронь—урядамо кинть лангсто мешицятнень саезь, розень ды ярвоень урядамотнень большевикекс ютавтозь, кемексынек колхозонть, паролгавцынек эсинек эрямо—аштома чинэк.

А. Заревский

# Ответ сюронь салыцятненень

А. Заревский

Петровской районсо Рав-прамонь крайсэ Сининькань „Путь крестьянина“ лемсэ колхозось машць нурька шкас прядоманзо розень ледеманть ды скирдас вачкамонтъ, ансяк а машты ледевть сюронтъ ванстоманзо, секс эрва чистэ салыть паксясто ламо розь; салыть, аволь ансяк эсист народось, натой лия велень народгак кандыт паксясто нуевть розенть эйсэ.

Правлениясь не марто местькак а тейни, апак вант те ланкс, што эрва чистэ кундуть сюронь салыцят. Бути сайсынек Боброва маласто розтнень, тосто саласть кавгошка улавонь дуру пулт, конань эйсэ арась вейкеяк зерна, сынст ертнизь роца потмова Бобровкань колхозникть пивсэмадо мейле.

Бобровкань пелев эряви аравтомс парине ванстыцят. Сюронтъ эйсэ салыть „кратированнойтнеяк“, (индивидуально обложеннойт) Исаева М. ды Кандраева.

Аволь умок кундасть сюронь саламсто Слугинэнь Т. ды Беловонь В., конат васоньбеельсэ нарасть колостнэнь пултнэнь эйтэ.

Лиясто правлениянь члентнэ сынсь симнить пивсэвт сюронтъ эйсэ.

Аволь умок пивсэма ланга колхозонь председателесь Барякшев, контролесь Тумаев Т. ды кавто бригадирт Мельниковт колмо чить симсть колхозонь сюронтъ ланкс винадо, апак вант те ланкс, што сынъ весе партиань кандидат.

Райколхозсоюзось ды РКИ сь кадык кармавцызь Сининькань правлениянь аравтомс паксятнень эзга паро ванстыцят ды кадык кармавцызь юмсезь ды салазь сюронтъ кис отвечамо.

Эряви теемс истя, штобу сюронтъ кис турезэ ды отвечазо эрва колхозникесь ды эрва колхозницась. Эряви содамс се, што сюронь кис туремась социализмань кись турема

Г. Верховцев.

## Роботыть ударнасто

Шестай велесэ (Р.-Боклань р.) колхозникне ударнасто прядызь тундонь видема лангонть, кочкома лангонть, истя-жо кеместэ кундасть сюронь урядомонтеяк. Тундонь видема лангонть весе колхозникне ветясть эсь ютковаст соц. пелькстамо.

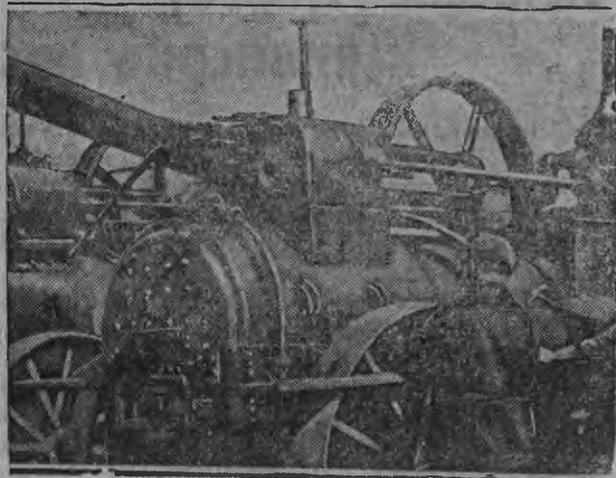
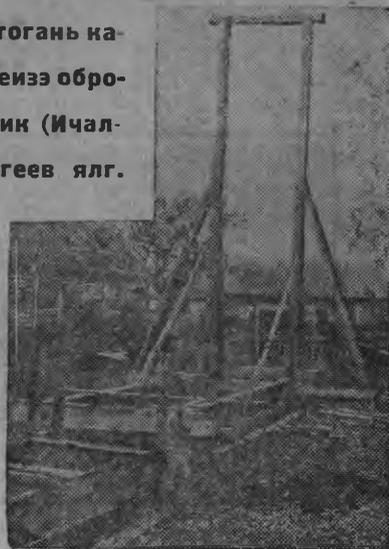
Истя-жо паксясонть мольсь культурно-массовой роботась, истя-жо теке лацо моли нейгак нуема лангонь роботась.

Колхозникне чарькодизь сделщинать лезэнзэ, секскак кортыть: „Умок уш истя эряволь, тень эйсэ самой кеместэ киртявить нузакснэ, прогульщикне“

Теде башка теленень Шестай велесэ теить чувтонь лембе кардаст 80-нь лишменень, эрва лишментень карми улеме эстензэ лембе тарка. Нуематнеде мейле Шестай велесэ арси кундамо истя-жо ударна озим видеманть ды лов алов сокаманть.

**СНИМКАСОНТЬ:** стогань каямонь машина. Теиэзэ оброченской колхозник (Ичалкань район, Сергеев ялг.

Те машинась вансты ламо леманень вий ды шождылгавытикшень стогань каямонть, пултонь вачкамонтъ.

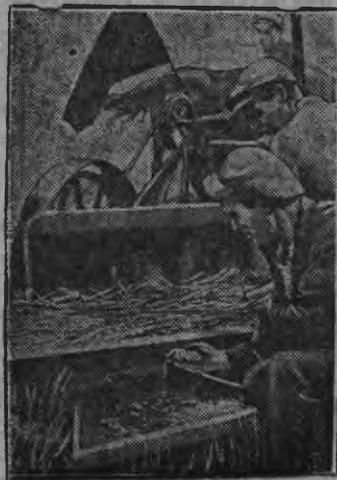


**СНИМКАСОНТЬ:**

Витнить локомобиль пивцемань машинань полас

**СНИМКАСОНТЬ:**

Зернань кутнемна, конась теезь лобогрейка машинась.



# МАШСЫНЕК АСАТЫКСНЕНЬ

## Маштомс кулаконь уравниловнась (Сталинэнь район)

„Коммунизмась ки“ колхозось лиянь коряс молськак сехте икеле районсонть, остаткань пелев кармась усковомо пулопесэ Мекс истяня?

Васняк секс, што беряньстэ аравтозь колхозонь производствась.

Се шканть зярдэ эрявьсь анокстамс нуеманть, колхозонь правлениясь сюронь явшемасонть ветясь кулацкой уравниловка. Вейке ковс емавтнесть скоро 1200 понт. сетне, конатне тоск роботыть, кадовсть вачо, конат зярдояк эсть лиснеяк роботамо получизь нормаст кавксть-колмксть. Бути сюрось улевель явшезь роботыцятненень, сон сатоволь сюронь нуеманть ютамс ды уливель ливтезь колхозонь базарс 50 понт лишной суро.

Кулацкой уравниловканть ютавьсь колхозонь прявтось Филипов Фокей ды завхозось Евлянь Яков.

Эряви те ильветьксэнтэ витемс ды ударнасто нуемань ютавтомасонть маштомс уравниловканть.

Т.—Тихий

## Арась руководства.

„Октябрянь толт“ колхозось лисць розень нуеме. Колхозникне кундасть паро мельсэ. Видема ланга ульнесть кочказь культмассовикт, конатне должны ветямонзо культмассовой рабутанть.

Ней не массовикне а работыть ды а судасызь кода работамс, секс што арась руководства (руководстванть должен максомс Бурнаев), сон избач. сонзе кочкизь руководителькс культмассовой работа лангсо.

Бурнаев аволь бригадава ветясь культурбота 5-це ков ловнома кудон-теньгак киньгак а нолды. Стенгазета изба-читальнясь а нолды. Пачк эри пекстазь Газетатненъ читальняв а канцыньзе, сайсынзе кудов. Радионть весе янгатвызе, се тожо кашт моли

Комсомолось ды ячейкась тожо Бурнаевонь корясь кашт моли. Партиянь ды комсомолань яч. эряви саемс руководства Бурнаев лангсо. Бурнаевнэнь эряви саемс культмассовой работанть лангсо.

Колхозница

# КОЛХОЙСТЭ ПАНЕМА ТЕВИНЬ ВАНОМАДО

## Союзонь Наркомземень ды СССР-нь Колхозцентрань постановленьяст

1932 иень июль ковонь 19 чистэ).

Союзонь Наркомземсь ды СССР-нь Колхозцентрань аравтыть колхозникненъ колхойстэ панема тевинь ваномань истямо лад:

1. Колхозникненъ колхойстэ эрва кодамо панемась улезэ теезь анцяк колхозникненъ вейсэнъ промкссо, ды ули закон о анцяк сестэ, зярдэ колхозниктнеде  $\frac{2}{3}$  кедесть кепецызь те постановленьянтэ кис.

2. Вейсэнъ промксонть постановленьясо ульнест сермадозь притчинатне (тувтальтнэ), конань кувалт колхозникентэ панить колхойстэ.

3. Колхойстэ паневть колхозникентэ улить правонзо пенецямс промксонь постановленьянзо ланкс.

Те пенецямонть (жалобанть) эряви максомс райколхозсоюзонь районной комиссияс промксонь постановленьясто выписка марто ковдо аволь седе а позда, се шкастонть сазезь, зярдэ явулявтызь колхозникентень.

Райколхозсоюзось таркав кучовт эсинзэ инструкторонзо кувалт ванносинзе причинатненъ (тувтальтненъ), конань кувалт панизь колхойстэ колхозникентэ ды эсинзэ заключениензо марто материалонть макссы районной комиссияс.

4. Жалобань (пенецям) темень ветямо районсо эри комиссия истямо ломанстэ:

1) Райземуправлениянтэ заведующеесь (сон-жо-комиссиянтэ председателъ)

2) Райколхозсоюзонть председателесь

3) МТС нь представитель.

4) Кавто представитель колхойстэ.

Комиссиянь члентненъ ванкшносинзе ды кемекстакшносинзе райисполкомонь призиди умось

5. Комиссиясь должень ванномс уликс жалобатненъ (пенецямотненъ) 10 чис се шкастонть сазезь, зярдэ карми улеме максозь за-явлениясь.

Жалобань максыця колхозникентэ ды колхозонь правлениянтэ районной комиссиясь терсынзе комиссиянь заседаниянтэ жалобань (пенецямонь) ванномо

6. Бути колхозникентэ а витеви мелезэ районной комиссиянтэ решениянзо эйстэ, сонензэ ули максозь права те решениянтэ ланкс максомс жалоба (пенецям) краень, областень эли республикань комиссияв.

Краень, областень, республикань камиссиянтэ решениянзо окончательной.

7. Республикань, областень эли краень комиссиясь эри истямо ломаньстэ:

1). Краень (областэнь) земуправлениянь заведующеесь, эли автономной республикань велень хозяйствань нарком,

2). Трактороцентрань представитель, ды кавто колхозникт.

8). Колхозникентэ ды колхозонть ютксэ весе кудо-чинь, хозяйствань спорямотне лацевить велень хозяйствань артеленъ уставонзо коряс.

СССР-онь велень хозяйстванть наркомонть замистителезэ—Маркевич.

СССР-онь ды РСФСР-нь колхоз—центр—Н.Татаев.

# А нолдамс наксадомо

## модамартнень ды лия эмежтнень

Кизень остатка ковтнэстэ модамарень лопинетнень ланкс появить бурой петнат. Васняткеяк сынъ появить лопинетнень крайс ды мейле куруксто вельтасызь весе лопатнень. Пизэме иене колазь лопанть алце боканзо вельтасы ашосо. Истят петнатне появить модамарень колстицядо, конатань лемезэ русскс, мокрая гниль.

Модамарень ормась пек курук касы—туи келес, седеяк пек туи келес начко—лизэме иене. Ве иетнень эйстэ зярдо модамартне пек виевстэ заразызь начко гнильсэ, сестэ нетксэсь шкадо икеле раушкады ды коське. Модамарень ормась истяжо сови пизэме ваденть марто модантень, косо заразывить модамартне, истя жо заразывить модамартне таргамстояк сестэ, зярдо шумбра модамаресь вейс токави сэредицянтъ марто

Штобу а нолдамс истямо заражениянтъ участкатнень эряви пурксемс Бордовской жидкостень 1—2% растворсо (известь марто медной купарос;) те пурксиманть сехте вадря теемс цветямо шкастонть зли жо цветямодо мейле, те пурксеманть эряви теемс омбоцеде 2-3 недлянь ютазь. Пурксемс эряви истя, штобо жидкостесь начтавлисе лопатнень кавонест бо канзо Нетькснэнь пурксимадонть башка эряви эрва кода ванстомс модамартнень пурнамстояк. Ванстомат истят:

Бутим нетькснэ эли жо кой-кона лопатне заразызь начко гнильсэ сынст эряви модамартнень пурнамодо икеле ледемс ды паксястонтькак саемс.

2. Модамаренть, кода таргамс, истяжо ванстамо таркатнень эряви кайсемс маней шане, теде башка кочкамс ансяк атак кола модамартнень ды костямс вармасо. Кадувикс наксадо модамартнень ды нетькснэнь а эряви кадомс паксяс, сеске жо сынст эряви урядамс эли жо андомс, теде што начко гнилэнтъ ванстасызь сы иентеньгак ды одов кармить наксавтомо од видесть.

Теде башка урожаентъ ванстомаиентень пек покш лезэ канды вадрясто теезь помещени-  
ясь.

Партиянь ды правительствань заданиянь эмежень промышленностень кастоманть ды робочей населениантень сатышка эмежень максоманть топавотомантень а сатны се, што аволь ансяк пурнамс площадентъ ланксто вадря урожай. сонзэ эряви парсте ванстомс пурнамодо мейле—вешы эрва колхозонтъ, совхозонтъ, кооперативной хозяйстваанть ды заготовительной организациянтень пельде-  
шкасто теемс весе сеть тевтнень, конат вадрясто вансызь васень пятилеткань прядомань иень урожаентъ. Те вешы парсте анукстамост ванстома таркатнень.

Весе эмежень ванстома помещениантень эряви урядамс ютазь иень сортнэнь, тенцемс стенатнень, потолоконтъ, масторкснень ды вадрясто сынст костямс. Урядамодо мейле эряви пурксемс заразань маштыця известканы вецэ, саемс атак мацця известка 2 килограммат вейке ведра вец (12 литра вец). Штобу теемс седе ламо лезе эряви известкантиень каямс медной купарос ведра ведентень 100—120 грамма (бутим арась медной купарос тарказонзо каямс карасин) Виевстэ заразызь эмежень ванстома алов помещениантень эряви теемс формалин марто дизинфекция 12 литра вец формалиндэнтъ эряви каямс 100—150 гр., эли жо сувтамс палы кандалонь качамосо (бутим помещениась пекставиця). Када эряви теемс сувтамонтъ? Кияксос путомс кшнинь лист, сынст ланга каямс песоконь эчке слой истя, штобо кирьястезь палы—кандалось илязо пачкоть пало мо полонтъ виц; каязь песоконтъ ланкс пугыть палы кандал марто Пачалгот ды лия мезь ды кирвестемс (тесэ эряви парсте ваномс— илязо уль пожар). Палы кандалонтъ эряви каямс 200—250 гр. эрва 10 куб. м. помещениас. Сувтамо шканть помещенианть эряви парсте пекстамс. Весе варятне улест ваднезь севонсэ эли коневсо.

Ядонь материалонтъ кис эряви модемс техникненень, бригадиртнэненень, конат бороцить велень хозяйствань вредительтнень каршо. Истят бригадатне улизь эрва районсо

Г. Н

---

**Парынесть, ванстсынек васень пятилеткань урожаентъ. Машсынек весе колыцянтнень ды зыянонь кандыцянтнень.**

---

Кода карми виелгадомо-касомо

## Социалистической велень хозяйствась Эрзямокшонь областьсэ

# омбоце пятилеткастонть

(Печатасынек весе общественностенть икеле ванкшномань кисэ)

2-це статья.

Вант 13-14 №-сэ 1-цэ статьянть).

## К а в т о з а д а ч а т

1. Муемс ды ванномс сех покш возможностьнень эрзя-мокшонь областень велень хозяйстванть эйсэ производительной вийтнень омбоце пятилеткастонть

2. Тень коряс эряви парынестэ эрва ендо ванномс ды аравнемс народонь—хозяйствань заданиянь контрольной цифратнень областень районтнень эзга омбоце пятилеткастонть,

Велень хозяйствасо омбоце пятилеткань планонь теема роботанть эряви явомс кавтов:

Васеньце роботанть теемстэ эряви сермадомс велень хозяйстванть социалистическыйкс одов теемань планонть проектэнзэ, конань эйсэ весеме тевтнень аравтомс истя, штобу промышленностенть виелгадомо-кастамо (винань панема, сывелень, консервань, табакань, ловзонь ды лиянь), ды виевгавомс кастомс скотинань стадатнень.

Велень хозяйствань омбоце пятилеткань планонь проектэнтэ теэмстэ улезэ истямо материал, конань кемекставлизь центрасо эрзя мокшонь пятилетканть теэмстэ, ды те материалонть коряс аравтомс областьсэнтэ промышленностенть строямо, кона бу кармаволь ветямо велень хозяйствань продуктанть переработка,

Истямо покш ды ответственной тевесь а теэви. бутим минь планонь тееме карматано ансяк областень коряс, а карматано тонавтома эрва райононть башка секс. што эрва райононть эйсэ улить истят таркат, конат лия районсо арасть.

Тестэ уш неяви, што планонь сермадомсто методоськак ули лия

Планонть сермадомсто эряви ванномс ды муемс эрва районсто вана мезе:

1) Кодамо ули энергетической база.

2) Кодамо ули промышленность районсо ды кода сон лезды велень хозяйстванть одов теемантенть.

3) Кодамо ули районсонть велень хозяйствань база, кона теевсь велень хозяйствань касомань васенце пятилеткастонть ды кода можна келейгавомс те сырьань базанть велень хозяйстванть социально-экономической тееманзо лангсо.

4) Тень коряс ванномс уликс промышлен-

ностенть ды одкс стрямо промышленностечь виелгавтома кастома кинть.

5) Када ащи ды кодат улить чугунной кинть виелгавтома кастома таркат, истяжэ китнень, конат ащить районнень ды областень тарканть лангсо.

6) Ванномс велень-хозяйстванть техникань коряс одов тееманзо, конань можна теемс индустриальной базанть лангсо сплошной коллективизациянь прядоманть ды колхозонь организационно-хозяйственной кемекстамонть лангсо.

7) Кодамо экономической связь карми улеме шабрасо районтнень марто ды кодамо товарооборот карми улеме велень хозяйстванть ды промышленностенть марто.

8) Областень ды районнень паро ды берянь таркаст, кода сын кармить лездамо велень хозяйствань культуратненень ды можна ли теемс истя штобу сын лездавольть областень хозяйствань виелгадомо-кастамо.

9) Вере сермадозентэ коряс эряви ванномс: кодамо товарной продукция, кодамо пелькс ды кодамо культура карми максомо эрва районось.

10) Кода ней можна седе парсте ветямо хозяйстванть: кодат хозяйствань пелькст ды кодамо тарка саи эрва пельксэсь хозяйстванть эйстэ, кодамо должен улемс севооборотсь ды кодат культурат можна видемс, тэстэ уш знярб эряви видемс эрва культуранть алов мода. зняро улест эрва кодат скотинат ды кодамо товарность карми максомо хозяйствань эрва пелькьэсь.

Истя вана районтнень эйстэ вейс пурназь материалстонть минь получатано областень велень хозяйствань омбоце пятилеткань планонь проект. Истя робутась институтось.

Эрзя мокшонь областенть ланга истя пурнань материалонь цифратне а кармить улеме вейкеть се цифратне марто, конатнень минь лучинек наркомземстэ ды крайстэ, секс, што наркомземень ды краень цифратне теезь велестэ пурнавт цифравтомо.

Наркомземень ды краень планось невти эрзя-мокшонь областентень ки, конань эзга карми молеме областень велень хозяйствась омбоце пятилеткастонть, кодат хозяйств-

рань пелькст ды кодат культурат кармить астовомо.

Истя-жо минь вантано сетне цифратне лангс, конат сермадозь промышленностень кувалт. Минь бутеевликен аволь видестэ бути савелинек НКЗ-нь ды краень цифратнень, заданиятнень, кармавлинек бу сынст аравтнеме районга, ды секс, што кода веревельнесь евтась зрва районсонть улить койкодат аволь вейкетьксэст

Омбоце шкань роботатне велень-хозяйствань социалистическойкс теemasонть омбоце пятилеткань планонь теemстэ кармить улеме аволь ней, седе мейле ды сестэ, зярдодо центрасо планонь теиця ды директивань максыця органтиэ ванносызь планонть проектэнзэ, кона ульнесь теезь васеньце шкань роботатнень эйстэ; истя вана кармить улеме ваннозь проектэнтэ эйсэ велень хозяйствасо производительной вийтнень касомаст эрзя-мокшонь областсьэ, карми улеме содазь, кода можна аравтомс весеме тевтнень омбоце пятилеткасонть ды кеместэ кармить улеме сермадозь омбоце пятилеткасонть эрзя-мокшонь областентень контрольной цифратне народонь-хозяйствань заданиясо энергетиканть, промышленностень велень-хозяйстванть ды хозяйствань лия пелькснэнь кувалт.

Омбоце шкань роботанть эдачазо истямо, штобу седе парсте ды видестэ аравтнемс хозяйствань пелькстнэнь ды велень хозяйствань культуратнень районтнэнь эзга сетне материалтнэнь коряс, конат ульнесь пурназь васенце шканть эйстэ, лиякс меремс планонь проектэнтэ эйсэ, косо народонь-хозяйствань заданиянь контрольной цифратнень коряс кармить улеме муезь велень хозяйствань производительной вийтнень касомаст, кода парсте аравтнемс промышлен-

ностень, энергетиканть китнень касомаст, кода карми молеме химизациясь ды механизациясь велень хозяйствасо, сетне установкятнень коряс, конат ульнесь сермадозь васенце статьясонть

Бути васенце шкань роботатнень эйсэ минек кецэ арасельть народонь хозяйствань заданиянь контрольной цифратне. зярдодо минек кэцэ ульнесь анцяк малавиксэнь материалт ды роботась молись анцяк се кияванть, што минь анцяк пурнынек материал-районтэнь эзга весе областсьэнтэ сестэ омбоце шкань роботатнень эйсэ минек кець алоуш кармить улеме кеместэ сермадозь народонь хозяйствань заданиянтень контрольной цифраг. Бути истя, сестэ те роботанть теemстэ методоськак (ладось) карми улеме лис секс, што те роботанть теemстэ пряттокая путозь кармить улеме контрольной цифратне, конагне максозь обастентень, кармить улеме максозь районга.

Районтнэ неть цифратнень получаць кармить аравтнеме велень хозяйствань предприятиянтень эзга: совхозга, МТС-ка а остатка предприятиянтень юткова — колхозга ды эрва предприятиянтэ поцо производительной вийтнень касомаст топавтуманть коряс сын аравтыть районсо омбоце пятилеткасонть велесэ хозяйствань социалистическойкс теemань каршо плант.

Тестэ неяви, што те роботась карми улеме теезь меельць шкасто Ней-жо минек кець арась эщо народонь — хозяйствань заданиянь контрольной цифратне, ды те материалонть эйсэ ваннынек тевтнень, конат ульнесь пурназь ды теезь васенце шкань роботатнень эйсэ, лиякс меремс ванносынек эрзя-мокшонь областсьэ велень хозяйстванть социалистическойкс теemань планонь проектэнзэ.

## Кода ютась эрзя-мокшонь газетань ды журналонь ламолгавтомань месячникесь

(Бугурусланонь эрзянь педтехникум.)

Пек беряньстэ ютась эрзя мокшонь газетань ды журналонь ламолгавтомань месячникес Бугурусланонь эрзянь педтехникумсо.

„Сятко“ журналс сермацть анцяк вель кортнэ ды як-уголокось. Студентнэ стувтызь эсь родной келест. Ламонь курксто марят истят валт: мезекс монянь эрзянь журналт, сатыть рузоньцетнеяк ловномс“ Истя басы омбоце курсонь студент Дьяконов.

Дьяконов ялгай, тон курок кармат улеме эрзянь учитель эрзянь велесэ. Маштат эли арась тон эрзяк ловномо? Арась. Дьяконов ялгась содасы ЦК-нь постановлениянзо, што „эряви тонавомс эрва нациянтэ родной кельсэнзэ“

Те ялгатнень пора кадомс вредной мельтнень превтнень.

Техникумонь дирекциясь те тевенть лангван суронь пачк. Завхозось Петелин мар тоткак абаси-амери стипендия лангс сермацтомо студентнэнень родной кельсэ газета журнал.

Эрва студентнэнтень эряви сентябрия ковонть эисте сазь кармамс получамо „Сятко“ журнал:“

М. Афанасьев.

## Кепецынек „сятконтэ“ тиражонзо

Мон Шестай велень учитель—Г. Верховцев сермацтынэ 10 ковс „Сятко“ журнал ды вете ковс „лениэнь киява“ газета.

Эсь лацом тееме тердян: С. А. Романовонь Т. П. Романовонь З. А. Пивкинэнь Н. А. Назаровонь, А. Ф. Левкинэнь: П. Толкансто: В. Л. Гульбинэнь ды А. В. Немкинэнь, Д. М. Шестовонь, А. Я. Романовонь И. Н. Стройкинэнь, И. А. Смольяновонь. (учитель)

Надиян не ялгатне весе сермацтыть сятко журналс. Г. Верховцев.

# И. В. Мичуринень достижениянзо социализманть лездамо

ВКП(б)-нь ЦКК нь президиумонть ды НКРКИ. коллегиянь те иень маень 13 це чинь постановлениясь тешкставт И.В. Мичуринень покш достижениянзо од пек вадря, сэрейстэ чачиця сортонь эмежень ды ягудань нолдамонь- ливтемань кувалт. Неть достижениянтень пек покш значенияст, эмежень ягудань кастома тевень социалистическойкс, одов теemasо ды техникань коряс седе покшто верев сонзэ кепедимасо—кастомасо.

Иван Владимирович Мичурин 50 нь иеде ламо пуць, эмежень ды ягудань од сортонь нолдамо ливтема тевенте.

Кода ащесь эмежень кастома тевесь инязоронь Россиясо? Вана месьть тень кувалт сермады И. В. Мичурин:

„Сортнеде ульнесь пек аламо, теде башка сорязельть пельскул туҥной ды овсе вирень дикой сортсо.

седе вадря сортос продуктивностень кувалт, се шкастонть васень тарҥасо умарь чувтнень эйстэ ульнесь: антоновка, бородинка, анис, скрыжапель ды лият.“

**ГРУШАТНЕНЬ** эйстэ—безсемянка ды сонзэ видивксозо.

**СЛИВАТНЕНЬ** эйстэ-эрья кодат черносливень ды тернань ведевкст, ды пек чуросто понгильть лия масторонь сорт (ре нет ды кальвиль).

Грушатнень эйста овсе арасельть тельня ванстовиця сорт, Саинь дератано: черешня, абрикост, персикть ды виноградт, не чувтнэ понгильть ансяк сюпав помещикень оранжереясо (сулийка ало кастума таркасо).

Весе неть чувтне акастовить минек таркатнева натой средней полугасояк; якшамо районтнень ланга кортамс как а савкшны

Минек сатнэнень путовт не касовкснэнь чавсынзе кельме ды коськить.“

И. В. Мичурин аравсь эс икелензэ тевнолдамс ливтемс истят сорт, конат улелельть: покшт, мазыйть ды тантыйть умарест-ягудаст, кодат касыть обед ено пельксэнтэ, конат овсе авольть пельть минек якшамотнеде.

Сон эсинзэ икелев путозь задачанть 50 нь иень ютамс теизе пек вадрясто, асизимань ды виев-кеме роботасо.

Ней сонзэ сацо (Козлов ошсо, ЦЧО.) улить пек вадря сортонь умарьть, канат овсе аявить обед енксонь сех паро умарьтнеде.

Сон ливць-нолдась грушань телень сорт. Не грушатне ванстувить март ковонь самс.

Нетнеде башка Мичурин ялгась нолдась ливць нярыя сорт виноградт, конат ютавить минек теленть эйсэ овсе меньдяк ванстумавтомо.

Виноградонь сортнэ, конатнень эйсэ Мичурин ялгась шны кунчкасо полосатне истят.

1. северный белый мелкий,
2. северный белый крупный,

3. северный черный мелкий,
4. северный черный крупный,
5. Арктик 6) русский конкорд 7) буйгур.

Эряви эли арась невтнемс те пек питнев культуранть, конанень маласо иетнень эйстэ эряви саемс неевема тарка минек сацо эмежень—ягудань комбинатсо ды колхозонь сацо.

Те культурась пек ламо питнень максыця сон максы урожай 4-5 кг. эрья куросто.

Мичурин ялганть шнамо сорт виногра-тнэнень эряви максомс покш раштамо.

Те шкас а кастовиця культуракс минек сацо ащи **актинидия**, конань нолдызе ливтезе Мичурин ялгась. Актинидиянь эрья курозо максы 5-7 кг. покшт, пек тантый ягудат Асатыкс таркаст сынст секе, амаштувить васов ускомс.

Эмежень ягудань комбинатнэнень актинидиясь, улеме карме пек ламо лезэнь кандыця культуракс.

Мичурин мери, што актинидиясь карми пелькстамо: крижовник, чукшторов, инзей, марто.

Покш значения максомс сонзэ (Мичуринэнь) нолдазь ливтезь „техас“ инзеентень, конань пек покш ды тантей чине марто, урожайэзэ эри 5-7 кг. куросто

Эмеж ягудань комбинатнэчень ды колхознэнень эряви кундамс кастома раштавтомо „текас“, инзеенть.

Ловажа мартотнень эйстэ сон ливць якшамодо апилия сорт ренклод (обед енксонь слива), черешня, миндаль ды лият.

**Атымарьтнень** (вишня) эйстэ пек вадрякс аравить:

„Краса севера“ ды „плодородная Мичурина“. Васеньчень покш, тантый чинень ды танцтнень кувалт арави ярцамо сортос, омбоцексось арави питнев микшнэма сортос.

Те атымаресь свети 10-12 чиде мейле лиятнень коряс, сень кувалт сон ачавове кельменень. Урожайэзэ савкшны 35 кг. покш чувцто, эли 140 цнт. 1 гасто Атымарьтне кенерить августонь 20—25—це чистэ, чувцто прясо кирдевить сентябрь ковонь пелевиц. „Плодородная Мичурина“, атымаресь пек вадря сонензэ сы шканть эйстэ эмеж—ягудань колхознева максумс неявикс тарка.

Ягудань сортнеде башка, Мичурин ялгась нолдась ливць эмежень сорткак саемс дыня „Коммунарка“. Те курок кенериця сорт, кенери 50—60 чис модасто лисемадо мейле, вадрясто касы рав кунчка крайсэ, Равпрамо крайсэ, Московонь районсо ды Уральскояк.

Сонзэ нолдазь ливтевь папироскань тужа табакось. вадря чинь кувалт ктасы махорканть

Мень кувалт, кода И. В. Мичурин пачкоць не паро тевтненень? Кода сон кармавтынзе обед пельксонь эм. жтнень ды ягудатнень касомо пелеве ено таркатнева?

Сон 50 иень роботанзо перть, тейсь ве виде метод—видместэ од сортонь нолдамо-ливтема метод (эрья тарканте тоск касыця сорт).

Вицьнень сон вадрылгавты истя: якшамодо апелция сортонь чувтонте (конань братья умарензэ ягуданзо эмежензэ обед пельксонь чувто марто конань пек парт умарензэ, ягуданзо, эмежензэ анцяк пели якшамодо чувтозо), тее скрещивания. Лиякс меремс пелеве ено сортонь цецьканть нолды, обед енкс сортонь цецька пуль. Те тевденть мейле эмежензэ вицтне касыть—конат кирдить кавто енксонь вадрыкс—чить.

Мейле вицьнень видесыньзе, чувтнедэ, конат лисить вицнестэ, мериь гибриды. Гибритнень эйтэ пурныть сетнень, конань вадрыят умарест, ягудаст, эмежест, ды кирдить якшамос. Пурназь сортонь эйса ламолгавтыть.

И. В. Мичурин эсь сацонзо масторонь ке лес пурнавт чувтнень эстэ нолды ливти овсе од лия вадря питнев сорт.

Те тевсь тееви аволь анцяк культурной сорт марто, дикойстэ ащиця чувтнэ ды тикшетне мартояк, конатнень улить вадря таркаст.

Сацта дикой касовкстнень эйтэяк, видмень пурнакшнозь. мельгаст вадрыста яказь теевить пек вадря питнев касовкст.

И. В. Мичурин нолдась колхозонь ломатненень сех пек од ломатненень тердима, косо терди вешнеме пек лезэв од касовкст минек лугава, вирьтнева, паксява.

Ламо таркава уш теевст Мичуриницэнь куракшт (кружокт), конат работыть куншка куракшонь (центральной кружоконь) ветякxonь кувалт. Сон Козлов ошсэ, председателезэ селекционно—генетической Мичуринэнь лемсэ станциянь директорось—Горшков ялгась.

Минек союзонть улить ламо апак сода таркат. Минек вирьга, поймава, лугава степка аштить кекшезь, аютавувиця анокставкст, эрья кодамо касовкxonь ули—парот.

Таркань касувкстнэ сядо иень ютамс тоналесть касомо таркань климатонтень. Вадря касовкстнэнь эряви вешнемс, юткстост седе цидярдьцятнень пурнамс ды пачтемс сац—питомникс.

Неень шкане эмежень кастума келейгавтума темпатнесэ, те тевесь машцы минек озавтома материалонь аразь—чинть.

Не тевтнень марто эрья районс эряви теемс эмеж—пиреть ды сатт, косо улевельть весе Мичуринэнь сортнэ. Союзонь кунчкасо полосанте Мичурин ялгась шны вана кодат сорт.

**Умарень:** бельфлер—китайка, кандиль китайка, пипин—шафранный, славянка, ренет бергамотный.

**Грушань:** бере зимняя Мичурина, бере толстобешка, аврора.

**Атемарень** “Краса севера”, “плодородная Мичурина”, рогнеда, юбилейная.

**Черешнят:** первенец, первая ласточка.

**Сливань:** ренклюд, реформа, чернослив козловский, персиковая новая, тери десертный, тери ренклюдный.

Нетнеде башка уле кемима, што Мичуринэнь метотнэнь кувалма нолдавить—ливтевить, эрья таркань эсинзэ цидярдьша тонадыця сорт. Минек Мордовиясо поймава, вирьга улить аволь аламо эмежень-ягудань дикой чувтонь породат,

Тосо дикой умарь чувтнэнь видьмест максыть вадря подвойть (вишка дикой чувтынеть).

Лей чирева касыця раужо чукторувось пек ламо максы озавтома материал минек колхозонь ды совхозонь сатнэненъ.

Чэвгись, пизелкось, лемзеркось, инзеесь, ведь—инзеесь, ягудась, кстэсь истямо материал конатнеснэ нолдави—ливтевить пек вадря од сорт,

Вирень пешкс чувтоськак вадрысто видеви—кастови сацо.

Минек Мордовиясо ловновить 34,000 га. латко ало. Сон пек вадря озавтнемс латко чирева; анолдасы латконть касома—келейгадомо, теде башка максы пек питательной ой ды пештень товт.

Эмеж—ягудань касовкxнэде башка, вирьга, поймава касыть касовкxст, конат максыть сырья минек промышленностенть туртов, красямонь (навамонь--артомань), лекарствань (надубиянь). дубувамонь ды лиянь.

Минек зярдояк теде икеле анекшневиця темпасо касыця промышленностесь, веши лия масторонь кедь алдо лисема.

В. И. Ленин кортнесь:

„Минек советонь масторось орчавни технической культурань орчамосо конатне улеме кармить сырьякс социалистической промышленностенть туртов“.

Аволь умок эщо минь асодылинек штердемань касовкxст, кендырь ды рами, ней сынст эйтэ видевь покш таркат.

Резинань теима пек касыця промышленностесь, веши кецтэнек ламо каучук, кона ливцамизь лия масторонь кедь алдо.

Миньцинек сырьянь вешниматне ветимизь каучуконь касовкxonь муемас, конат касыть Туркестанонь степсэ. Минек истят тевинек нярыя.

Се шкастонть зярдо экономической кризисэнь лепщамонть кувалт, капитализмань мастортнэнь кофеянь, каучуконь, табаконь ды лия плантацияст велявтыть чаво таркакс, минь вешнитяно ды мукшнотамо лезэнь кандыця од касовкxст.

И. В. Мичуринэнь эрязозо ды работазо невти покш творческой робута ды од ули—паронь саемань кис апак лотксе, апак сизе турема.

Советэнь трудицятне пролетариятне, совхозникне ды колхозникне содаст Мичуриндэ, сынест эряви саемс ды покш лезэ марто аравтомс—нолдамс тевс сонзэ опытонзо, методонзо ды достижениянзо.

Агроном Г. Гусева.

# Кода эрзятне-мокшотне мольсть пугачевщинасонть

Кода мольсь востаниясь ды кодамо таркава седе виевстэ мольсть Эрзятне-мокшотне

## 4. Кить ульнесть востаниясонть

(Вант „Сятконь“ 13-14-це номертнэнь)

Попнэ пугачевщинасонть ульнесть седе сеецтэ ансяк секс, што сынстэйсэ вийсэ кармавсть пугачевецтнэнь вастомо се шкань койтнэнь коряс. Ды мекев ланкт, тосо косо кадывкшнось христианской верас эрзя мокшотнэнь силой панемань слетнэ, воставшей эрзя-мокшотне сынст поптнэнь ланкс ваност овсе лиякс. „Зярдэ Пугачевось мольсь Сура чирева верев эрзя-мокшонь велетнэнь ланга,—корты пугачевонь полковник Верхотамский, эсинзэ показаниясонзо,—неть велетнэнь эрицятне сех пек пеняцясть попнэнь ланкс секс, што сын (попнэ) пек ламо усксть пельдест эрва кодат ули парот.“<sup>1)</sup> Секс нацраионсо востаниянь теиця ды ветия вийтнэнь кувалма кортамсто эряви тешкстамс, што востаниянь весе главной вийтне ульнесть вишка ды сех вишка производительтне, аволь товаропроизводительтне, кода лови Меерсон<sup>2)</sup> ды лият, лиякс меремс воставшей тне ульнесть бедняк ды середняк крестьянт. Истя-жо тевесь ашти эрзя-мокшотнэнь мартык. Секс весе се снартнематне пугачевонь движениясонть эрзя-мокшотнэнь молемаст невтемс прок общенациональной оляс менемань кис молемакс, кода карми нечавомо седе ало, ковгак а маштови. Тевесь сеньсэ, што эрзя-мокшонь патриархальщинась се шкастонть уш маштозель ды сонзэ пряктнэ, кода примеркс, князь Мордвинов, Баюшев ды лият, явовтовкшнось ды теевсть рузонь дворянкс; эрзя мокшотнэнь эсист национальной буржуазияст безмалова эщо арасельгак, натой эрзя мокшонь икелень мурзань эчке слоесь се шкастонть арасель вейке социальной группакс. Кода уш седе вере кортынек, эрзя-мокшонь икелень мурзатнэнь (служилой ломатнэнь) эйстэ пек покш пельксэст XVIII-це пингентень теевкшнэсть однодворец крестьянокс, беднойгацьт ды мезеньгак кувалма эсть явовкшно весе крестьянтнэнь ютксто. Истя примеркс: Пензань, Саранонь ды Петровской провинциянь эрзя мокшотнэнь ды чуваштнэнь „Екатеринской комиссияв“ наказост, кона ульнесть пурназь 1767 иестэ од закономь сермадомань кувалма, сермадозь: „эрзя-мокшонь мурзатнэнь жаловнякс (служамонь кис питникс) четвертина сокамо-видеме модат ды лия угодиат вейкецтэ эрва ломаненть ланкс четверть. (Те кортамось мо-

ли сеть „модасо казнематнеде“ конат ульнесть теезь XVI—XVII-це пингентнэнь эрзя мокшонь служилой ломатнэнь лиякс мурзатнэнь Московонь самодержавиянт кецэ служамонь кис. Д. В.) Сеть мурзатнэнь,—корты седе тов наказось,—вейкень улить те шкадонть мейле чачовт котошка эли седе ламо эйкакшонзо, омбоцексэсь ванькс ськамонзо модазо секе четвертне жо, подушноенть ды лия эрва кодат каявкснэнь пандыть вейкецтэ, секс сынст юткова эрить селномат ды туримат (лиякс меремс классовой бороцямо яовт пельксэнь мурзатнэнь юткова. Д. В.) ды неть селноматнэнь-турематнэнь кувалма яксить энялдомо суц (пеняцить Д. В.) ансяк сынст энялдоматнэнь ды пеняцятнэнь ланкс дух а ванить (лиякс—сутнэ тест а лездыть Д. В.), ды кодамояк лезкс а некснить, (ды секс Д. В.) ансяк седеяк ветить розорямов,<sup>1)</sup> лиякс меремс мурзатнэнь ве пельксэст седеяк беднойгалить.

Те документонть эйстэ пек парсте неяви мурзань ве пельксэнь беднойгадомась, конат XVIII-це пингентень „однодворецнэнь“ шканть ютазь, тейневкшнесть государственной ды ясашной крестьянкс. Секс можна кортамс, што сын ульнесть пугачевонь движениясонть сынст однодворецкс улема шкастост. Тень кис пугачевонь движениясонть мурзань омбоце пелькстэнтэ улемадо документнэ кортыть мекев ланкт. Истя примеркс, вейке „всепокорнейшей прошениясо 1774 иень декабры ковсто, лиякс меремс сеске Пугачевонь кундамодо мейле, минь ловнотано: „Сотник Степан Борисовонь ды ялганзо пельде Малые ды Большие Сызранские Вершины велестэ ...Сотник Павел Яковлевонь ды ялганзо пельде Архангельской ды Еделево велестэ;.. выборной Михаил Григорьевонь ды ялганзо пельде Никольской ды Кузоватова велестэ тожо,.. новокрещенной (оц лемдявт) эрзя-мокшотнэнь (тожо „новокрещенной“ Д. В.). Те прощениясонть вере лецтявт ломатне пеняцить се ланкс, што сынст ланкс кастызь налокнэнь 1 целковойстэ 2 целковой ды вешить (энялдыть) алкалгавтомс сонзэ, невтнить се ланкс, што „пек розорявь те краесь бунтовшикнэнь эйстэ“ ды прянь шназь, што сын пугачевщинант пинкстэ пек виевстэ лездасть самодержавиянтень ды секс вешить—энялдыть „минек, тон И. В-вань кис

<sup>1)</sup> Профессор Любимов „краткий исторический очерк мордовского народа“.

<sup>2)</sup> Вант сонзэ (Меерсононь) статьяно комакадемиянь вестникэ 1925 иень 13-це №-сэ.

<sup>1)</sup> Викторов—„Крестьянское движенис в XVII-XVIII вв“.

кеместэ аштиця рабтнэнь, а кадомс эсить ми лостивой ваномавтомо. <sup>1)</sup>

Тестэ неяви, што служилой ломатнень пельксэст эрва кодамо сотникень кондытнэ (мурзань прякснэ) ульчесть эщо кеме нежедема таркаксамодержавиянтень пугачевщинасонть

Тень кис мурзань се пельксэсь, кона Петр I ень указонзо коряс 1718 иестэ ульчесть приписанной „кэрабельной вирень роботас“ дух арасель мелезэ кеместэ аштем самодержавиянтень кис. Те указось кармавты, кармавлякс вирень керямо, лаксеме, уксеме ды текень коряс лия эрва кодамо тевсэ роботамо саемс Казанской Нижегородской ды Азовской губернянь (Пензань губернясь се шканть сувсекшнесь Казанской ды Азовской губернянтненень), ды истяжо Симбирской уездэнь служилой мурзатнень, татартнэнь эрзя-мокшотнень ды чуваштнэнь питневтеме <sup>2)</sup> лиякс меремс весе евтавт эрицятне ульчесть кармавтозь сех пек стака роботас ды питневтеме, сынть теевкшнесть лашманокс. Ды седеяк пек эзизь вечке самодержавиянтень эрзя-мокшонь крепостной крестьянтнэ (а эрзяви стувтомс сень, што XVIII це пингень пез пачкодема малав эрзя-мокшотнень пельксэст теезельть крепостнойкс). Неть крепостной крестьянтнэнь эйсэ лепштасть аволь ансяк налогсо ды мейсэ, сынст ланксо эрва кода наругасть, вийсэ тейсэ эйсэст рузокс, пансть христианской верас ды лият-месть, весе неть тевтне ютавтнезельть эрва кодамо наругамо марто: симць табаксо, нельгенекшнизь ули парост ды лият.

Весе вейсэ саезь неть тевтне каршо аравтызь эрзя-мокшонь ясашной ды крепостной крестьянтнэнь Истямо тевсэ эрзя-мокшонь крепостнествась эли пек виевстэ бороцясь колониальной ды крепостной гнетонть каршо, кода примеркс Терюшевской бунтось [1743 иестэ; эли орголесть вирьга, каднокшнызь эсь эрзямо таркаст „эрзя-мокшонь кадовт модат“ конатнеде пек ламо ульчесть икелень Пензань губернясо. Секс эрзятне-мокшотне истя пек виевстэ мольсть пугачевщинасонть аволь ансяк светской феодалтнэнь (бойартнэнь азортнэнь) каршо, сынть мольсть духовенстванть (попнэнь), церькуванть каршо, самодержавиянь весе системанть каршо. Секс самай пек активнойкс донесениясо тешкстыть седе ламо „од лемдявт эрзя-мокшотнень“ аволь ясашной эрзя-мокшотнень.

Вере евтазель уш, што 1774 иень 3/VIII Троицкой острог ошонь районсо организовакшность постанческой отряд, кона туекшнэсь Краснослободской енов, тее мееле Мокша леенть кувалт Темниковав. Те тевенть кувалта 19/VIII полковник Архаров, конань кучокшнызе нижегородской губернаторось Темниковас, „поряткань аравтомо“ сермады, што августонь 16 це чистэ сон (Архаровось Д. В. пачкоць Темникова ошов, ошсонть кодамо як управления арасель; истяжо уездсэнтъ как (Темниковань уездсэ Д. В.) эзь кадов вейке-

<sup>1)</sup> „Пугачевщина“ (документонь сборник), II том.

<sup>2)</sup> Профессо любимовонь вере евтавт книгась,

як веле, кона аволь бунтова“ <sup>1)</sup> Те эщо весть невти кодамо виев ульчесть движениясь вере евтавт треугольникень районсонть

Полковник Архаровонь вейке помощникензэ „гвардиянь поручик Кобоков 17/VIII пачць куля уездсэ (Темниковской), што сон ка манданзо марто Кушка велестэ эрзя-мокшонь Барашева велес (ней безмалова весе рузьясь уш), те велесэнтъ новокрещеннойтне ош-лемдявтнэ) пуромсть пек ламонест, рогатина (сянго, ды цетмар марто, атаковизь казакнэнь) ды друк ружия ды рогатина марто ды певиев чум марто каявсть ды вейке казак ранясть кец, омбоцень алдо лазызь лишмензэ <sup>2)</sup> ды сынць, — корты поручикесь, — орголесть вирьс“ Зярдэ теке поручикесь мольсь Акашева велес. сестэ ки ланксо, корты сон каршо зонок лиссь пек ламо народ ласте ды ялго, рогатина ды ружия марто каявсть лангозонк“ <sup>3)</sup>

Те тевенть эйстэ як уш неяви, што эрзя-мокшотне мольсть пугачевщинасонть ды бороцясть пек виевстэ ды пек кеместэ, што на той арсесть войскантнень каршо туреме.

Те мельга мйнь нейдяно донесениятнесэ тештавкст седе, кода эрзя-мокшонь крестьянствась громась помещикень (бойаронь) имениянтнень ды кантлесть сынст ули паротнень. Истя примеркс кода Пугачевось мольсь Алатырьень уездэв Порецкой ды Семеновка велень (рузонь велеть) восставшей крестьянтнэ бояронь имениясто сайсэ 150 лишметь ды „сындедест мееле, — пачць куля неть имениянтнень эйсэ служащей, малава велень эрзятне-мокшотне се завоцонть (конской завод) кадовикс кавтошка сядо лишметнень сайзы ды явшизь эсь лангаст, <sup>4)</sup> лиякс меремс тейсэ седеяк пек парсте рузонь братост каршо.

Неть невтевт колмонест тевтнень эйстэ, пек парсте неяви мекс пек виевстэ ды кеместэ мольсть Пугачевонь востаниясонть эрзятне-мокшотне неень эрзя-мокшонь автономной областень таркатнева ды лия районтнэва кува пек тустосто эрять эрзятне-мокшотне.

Тее башка, се ланкс атак вант, што официальной документнэ дух эсть снартне невтемс кодатг национальность ды зняро эйстэст ульчесть пугачевщинасонть, яла теке эрзятнень мокшотнень виевстэ кеместэ молемаст тешкстазь аволь ансяк Рав леень вить енсо. Эрзятне-мокшотне пек виевстэ мольсть истяжо Рав леень керш енсо як, кода примеркс икелень Ставропольской уездсэ, косо татартнэ, чуваштнэ эрзятне-мокшотне ды бояронь крестьянтнэ те розорениянтень согласьсть... ды сонзэ И. В. указ марто кучовт унтер-офицертнэнь ды салдатнэнь атак жалачавить ды грабить... ды дух киньгак а кунцолыть...“ <sup>2)</sup> Истя куля пачтысь бригадир Фогезак эщо 1773, иень 15/XII. Рав леень вить енсо эрзятнень-мокшотнень востаниядост икеле.

<sup>1)</sup> „Пугачевщина“ II-це том.

<sup>2)</sup> „Пугачевщина“ II-це том.

<sup>3)</sup> „Пугачевщина“ II-це том.

<sup>4)</sup> „Пугачевщина“ — II-це том.

Весе вере евтазенть эйстэ можна пек парсте неемс пугачевщинасонть эрзягнень-мокшотнень молемадост. Содазь, што те эщоматны, штобу максомс зняро эржаволь материал, конат пек парсте весеме ендоневгелизь эрзятнень мѡкшотнень пугачевщинасонть молемаст. Истя примеркс, арасть нярц эщоматериалт седе ульнесть эли арасельть эрзя-мокшонь башка отрятт эсист нац прятв (ветиця) марто (сеть вишка отрятнѣде башка, конат организовавшность башка эрзя-мокшо велева, истят, весе вере сермадозенть коряс можна кемезь меремс, ульнесть Д В) конат бу аравтсвольть кодаткак вешемат? Те те вевсь кадовкшны знярс эщоматериалт пугачевщина-

сонть эрзятнень-мокшотнень движенияст эйсэ характеристикасонть дух апак невете.

Эрзятнень мокшотнень неть вешимаст конев ланксо сермадозь, кода карми те неяви момо седе тов, ульнесть, ансяк сынъ ульнесть аравтозь эщоматериалт пугачевщинадонть икелэ Пензань, Саранонь ды Петровскоень эрзятнень-мокшотнень наказсост. Те наказсонть минь нейсынек мекс эрзятне-мокшотне мольсть пугачевщинасонть лиякс меремс мейс сынъ бажасть ды кодамоль програмаст.

(Пезэ моли).

Сурдов-Сардав

Ало-Рав краень

# ОД АЛФАВИТЭНЬ

## 2-це конференциясь

Июнень 25—26 читнень эйстэ Саратовсо ульнесть од алфавитэнь краень 2-це конференция. Конференцияв пурнавкшность делегат весе нациятнень эйстэ, кодат улить Ало-Рав крайсэ. Эрзятнень ды мокшотнень эйстэ ульнесть кучевт делегатт.

Конференциянтъ кевкстиматнень ютксо ульнесть и эрзямокшонь од алфавитэнь кувалт кевкстима.

Конференциясь примизе Саратовонь проектэнтъ ды кемекстынзэ Петровской эрзя-мокшонь рйон—ютконь од алфавитэнь конференциянтъ путовксонзо.

Бондяков ялгась мерсь, што Саратовонь проектэсь седе парсте теи унификациянтъ эйсэ мокшотнень ды эрзятнень сермадомасост.

Теде башка а стувтомс келень унификациянтъкак. Унификация эрзя-мокшотнень эряви теемс келест эйсэ ды фонетиканть эйсэ ды знярдо тееви, морфологиянтъ, лексиканть эйсэяк. Эрзянь литературань кельсэ 28 букват.

Мокшонь 31 буква, Лишной букватне мокшонь кельсэ: *й, лх, рх*,—сембя (эрзякс: весе), *налхт* (эрзякс: калт), *нальхт* (эрзякс: калть), *нархть* (эрзякс: картъ) Эрзятнеяк ламо таркасо кортыть: *вятэ, вялэ, вясэ*. Эрзянь литературань кельсэ истямо вальгийне—*й*—арась.

Секс кой ки конференциясо (Сульдин) стаявты истямо кевкстима: эряви одов ванномс,

парсте эли аволь теинек-саинек литературнойкс неень литературной диалектонть. Вевд Козловкань кортамосо як ули истямо вальгийне—*й* (*вятэ, вялэ*), кодамо ули мокшоннесэ (*вятй, вялй*). Секс эряви эрзянь алфавиткак совавтомс 29-це букванть—*й*.

Краенъ конференциясь эсинзэ путовксонзо мерсь што те шкас аламо тейсть эрзянь ды мокшонь келень (алфавитненьяк) унифицировамосо. Те шкас од алфавитэнь теицятне робутыть ансяк эрзянь алфавитэнь кувалт, мокшонь келенть эйсэ а пек научно-ваннеть, кадносызь удало пелев.

Секс весе вальгейтнень, козонь эржавольть теемс букват, те шкас эзизь мые. Мокшотненень лездыть кавто лишной букват, эряви колмо. Колмоцесь—*й* (*вялй, вятй*). Неень шкас те вальгийнесь, те букванть тарказо човогравтни мокшонь сермадоманть эйсэ.

Теде башка, Московонь ды Саратовонь проектэнтъ эйсэ мокшонь сермадумас (алфавитс) кадызь *рх*-нть ды *лх* нть сермадумаст теке лацо кавто буквасто. Конференциясь мерсь, што истямо букватне а маштувить. Краень од алфавитэнь комитетэнтень мерсь теемс лия букват не вальгийнетненень.

Конференциясь кочкась краень од алфавитэнь комитетэнь од состав. Эрзя-мокшотнень эйстэ кочкизь: И. Я. Бондяковонь, С. С. Абузовонь, И. Ф. Прокаевонь ды А. Н. Степановонь,

# Эрзянь кельсэ вельгийтне ды алфавитэсь

Васня, кода минь сыргатанок эрзякс сермадомо, минянек эряви содамс, кодамо вальгийнеть минянек эржавить сермадомс. Штобу сермадомс “эрзя” валонть эряви содамс, што те валонть эйсэ васень вальгийнесь „э”, омбоцесь „р” колмоцесь „з”, нилецесь „я”.

Зярдо весе неть вальгийнетьненень „эрзя” валонть эйстэ содасынек, зярдо ве валонть, ве мереманть эйстэ не вальгийнетьненень явовцынек башка-башка, сестэ минянек эряви содамс кода эрва те вальгийнеть сермадомс конев ланкс.

Истя весе келенть эйсэ.

Ней эряви содамс, кодат вальгийть улить эрзянь келенть эйсэ, кодамо вальгийстэ те эзь эрзянь келесь? Сестэ минь карматано маштомо эрзякс сермадомо.

Эрзянь келесь аволь весе веенцо, а весе ве лацо. Улить таркат, (велеть, районт) косо кортыть: **ВЕЛЕ, КАРТЬ, КАЛТ (СЕЛО, ЛАПТИ, РЫБЫ)**. Улить, косо кортыть: **вяле, кархть, калхт** (Пылково, Пиче-веле).

Архть кавто эрзянь велеть, конат кортавольте бу вейке лацо. Куть а покш, яла, лиякс кортамо ютксост ули.

Весе эрзянь келенть эйсэ истя. Истя жо весе кельтненень эйсэ. Рузонь кельсэ кортыть: **горох, корова (Нижегородскойтне), улить кортыть: гарох, карова (Саратовскойтне). Кортыть: пясок, пяхух; песок, петух; писок, питух**

Кода эно ней эрзякс сермадомс: вете эли вяте, весе эли вясе, калхт эли калт, кархть эли карть?

Морфологической принципесь сермадоманть эйсэ минянек а эряви. Сон эйсэнек тарги мекев. Минь кортатанок, што сех паро принципесь сермадоманть эйсэ—фонетическоесь. Фонетической принципсэ сермадомась корты: сермадомась улезэ пек маласо кортамонтень. Сермат, кода кортат.

Ансяк тесэ а эряви прамс керш пелень загибс. А эряви меремс: эрва сермадыцясь сермадозо, кода сонсь корты. Вейке велесэ кортыть: **КЕДЬ—рука, кяд—кожа; омбоцесэ: кед—рука ды кожа**. Ды кармить сермадомо ки кода корти, ки кода машты, ули те аволь лезэ эрзянь культурантень, а ули тапарявкс. Эрва велес типография а теят, эрва велень школас башка учебникт а нолдат.

Ды руснэяк истя а сермалить, штобу сермадомаст улелель, ки кода корты. Рускс кортыть: **делаешь, делаишь, делашь**.

Минянек-как эряви истя: кортамот, улить эрва кодат, сермадомс эряви вейке лацо. Самс эряви вейке диалект ды кода се диалектось корты, истя весенень сермадомскак. Се ули литературань диалект, литературной кель.

Эрзятне истямо литературной келекс сазь се диалектонть, конань эйсэ корты Козловка велесь (Эрзя-мокшонь авт, областьсэ). Се диалектэнтень печатывать „Эрзянь камуна” газетэнтэ эйсэ ды весе печатной литературанть эйсэ (эли малав се диалектэнтэ).

Ней сави меремс, штобу улемс эрзякс грамотнойкс, эряви эрва эрзянтень содамс парсте эрзянь литературной келенть. Штобу грамотнойстэ эрзякс сермадомс, эржавить содамс: кодат эрзянь литературной кельсэ улить вальгийнеть ды кода сынст сермадомс.

Кодат сеть вальгийнетьне?

Литературной кельсэ улить эрва кодат вальгийнеть эйстэдест ламо аштить. Но сынь аволь весе келенть эйсэ, ансяк ве питнесэ Меремс, **ЛОМАНЬ** валсо ули о вальгийне. Те о-нтэ кодамояк лия вальгийсэ а полав-сарк: ламань, лумань, лэмань, лимань. Сонзэ тарказонзо эряви ансяк о вальгий, сестэ чарь-кодеви мезе кортат.

Саемс вяле валонть, я вальгийнесь полавтови Е вальгийсэ?

Да, полавтови: **веле. Панго** валсо ули Н (пек судонь пачк мереве). Те вальгийсэ полавтови Н а (пек судонь печк мереве) вальгийсэ, кодамо валсэ? сон эно, полавтови.

Тестэ неяви, што улить кельсэнек истямо вальгийть, конавтомо кортыцясь а чарькодеви, конавтомо келесь а ули кель. Улить истят, конавтото кортыцясь чарькодеви, конат можнат а мернемскак кортамсто. Васеньце вальгийнетьненень мерить фонемат, а омбоценстэнэн—фонемань вариант.

Ней пачкодинек сермадомантиньгак. Сермадомсто эржавить сермадомс ансяк фонематне. Фонемань вариантнэнь сермалемс а эряви.

Тестэ вицтэ лиси истямо кевкстема: од (латинизированной) алфавицэ кодат теемс букватненень ды зярдо эйстэдест теемс?

Ответэсь неяви вере сермадовксонть эйстэ: эряви ванномс ды муемс эрзянь литературной келень фонематненень. Эрва фонематнень теемс эстензэ буква. Сегтэ неявияк, кодат улить од алфавицэ букватне ды зярдо улить эйстэдест.

Кодат эно эрзянь литературной кельсэ фонематнень?

Истят: **гласнойтне: а, о, у, ы, э, е, и. Согласнойтне к, к“, г, г“, х, х“, й, т, т“, д, д“, с, с“, ш, ш“, з, з“, ж, п, п“. б, б“, ф, ф“, в, в“, р, р“, л, л“, м, м“, н, н, ч, ц, ц“,**

Поладовкс: **знакось букванть вакссо нейти, што те букванть вальгийсэ чевте: К ков, К„кев.**

Весень эйстэ 44 фонемат. Кодат; неть вальгийтне, Н, (панго валсо), Н“ (тинге валсо), ДЗ (эрзянь дзёра), Д (чиньджарама) ды лият, фанемат эрзянь кельсэнтэ аволь фонемат, сынь фонемань вариант. Сермадомскак сынь а эржавить, сынест букваткак алфавитсэ а эржавить.

44 фонемат. Сестэ 44 букваяк алфавиц эряви? Эно. Лиякс а кортамс а сермаломс ули а кода эрзянь кельсэ.

Варштадо согласной фонематненень ланкс весе сынь аштить кавтонь-ковтонь, вейкесь калгодо, омбоцесь—чевте к, к“, г, г“. Ансяк колмотне й, ж, н, аштить ськамост-ськамост. Весе согласнойтненень эйстэ 37 фонема

колмотне аштить съкамо́ст, кодови́ть кавто́нь-кавто́нь 34 фэнема: 17 калгодот, 17 чевть.

Алфавитэнь теема́сь истямо; шгобу вейкеяк лишной буква а теемс. Букват теемс зняро, зняро фонема келенть эйсэ. Лишной-не кармить мешамо, эйсэнек тапарямо. Фонема-неде а ламо букватне алфавицэ истяжо а маштовить: а кода ули се алфавитэнтэ марто сермадомс.

44 букватне алфавицэ—ламэ. Сестэ минь алфавитэнтэ киртясынек: 34 согласной букватненъ таркас, конат аштить кавто́нь-кавто́нь, тейтяно ансяк 17 букват, ансяк калгодотъ

нень. Тейдяно эшо вейке знак—**Ь** (чевтелгавтомэ знак). Тесэ жо тейтяно правила; знярдо не 17 букватне сермадовт съкамо́ст, сестэ сынъ эривить ловномс калгодосто—**к, г, б, т...** А знярдо сынъ ащить чевтелгавтомэ знак марто (эли мельгаст ащить **Е** ды **И** букватне), сестэ сынъ эривить ловномс чевтестэ—**кь, гь, ть, .. ке, гь, бе, те, ки, ги, би, ти...** Сестэ весемезэ лисить 27 букват ды 28 цесь **Ь** (чевтелгавтомэ знакось).

Истя теезь од алфавитэнь латинизированной Саратовонь проектэсь.

Бондяков.

## Латинизированной од\*) алфавит

ərsjanь latinisirovannoj od alfavit

Од букватне	Ташто букватне	Од букватне	Ташто букватне
Aa	А	Nn	Н
Bb	Б	Oo	О
Cc	Ц	Pp	П
Čč	Ч	Rr	Р
Dd	Д	Ss	С
əə	Э	Ss <sup>1)</sup>	Ш
Ff	Ф	Tt	Т
Gg	Г	Un	У
Yy	Ы	Vv	В
Ii	И	Xx	Х
Jj	Й	Zz	З
Kk	К	Zz <sup>2)</sup>	Ж
Ll	Л	Ьь	Ь
Mm	М		

\*) Те прозкось, примазь рав прамо комитетэсь.

1) sS— пулыне марто

2) z—трокст тешкс марото

Моксонь латинизированной об алфавит

Мокшонь латинизированной од алфавитэсь истямо-жо, кодамо эрзяньсесь. Анцяк сынст улить колмо лишной букваст. Не букватне истят:

Ää, Ää—(кядь, веля).

Rh rh—рх (мархт, карьхть).

Lh lh—лх (колхт, кальхть).

Лафавицэ ащить истя:

Ää-сь ащи Аа-нтэ мельга; Rh-сь ащи Rr-нтэ мельга; Lh-сь ащи Ll-нтэ мейле. Остатка букватне весе истямот, кодат эрзянь алфавитэсь. Поладовк: Не од алфавитэнтэ эйсэ арасть истят букват: я, ё, ю Се секс, што не буква-

тне ловномсто невить кавто́нь кавто́нь вальгий: я-сь *йа*; ө-сь *-йо*; ю-сь *-ю*.

Истямо-жо букват алфавицэ улить. Сермадомсто сынъ эривить сермадомс истя: *ja, jo, ju:—jam, jomams: jutams; istja; cjora, sjulmo. E. ө* буквантэ ловномс эриви анцяк *ө* буквакс, кодамо сон *tev, kev* валтнэсэ: *erzja*, аволь *jerzja*.

Знярдо эриви ловномс эли сермадомс *йө*, кодамо рузонь «если» валсо эли эрзянь *юө* валсо, сестэ сермадомс сонзэ эриви *j* марто: *ije, tejems, sejelь*.

Арась алфавицэ эщо *щ* буква. Теяк буква-сь теезь кавто вальгейстэ *ш* ды *ч* Неть алфавицэ улить. Секс *щ* нть сермадомс вряви истя: *Sc:—ascems*,

*ьь* (чевтелгавтомэ тештинесь) сермалеви ансяк валонть песэ ды валонть кунчкасо кавто согласной буква ютксо. Сон чевтелгавты икелензэ ащица кавто согласной букват. Истя-жо чевтельгавтыть кавто́нь-кавто́нь согласной букват (*i, e*) ды *j*-сь: *sejelь, kelь, kacems erzja, sjoksnja, krestьjanin, kemть*.

*й*-сь эриви ловномс: 1) знярдо сон ащи валонь васеньце буквакс—*jam, jalga*;

2) знярдо валонть песэ—*tej, pej, mazyj*;

3) знярдо валонть кунчкасо, ансяк икелензэ гласной буква эли мельганзо ащи гласной буква—*ije, tija, kajams, pejteme*. Знярдожо *j*-сь ащи согласной буква мельга, сестэ сон а эриви ловномс, сестэ сон анцяк чевтельгавтыцы колгодо гласной буквантэ, икеле: *sjoksnja* сексна, —*erzja*—эрзя

*дэ* буква-сь сермалеви анцяк калгодо согласной буква мельга: *teza, kiza*. Валонть эйсе васень буквакс сон а сермалеи. Рузонь буква-со сермалемс: *эрзя, ээс, эриви*; латинэнь буква-са эриви сармалемс *erzja, ejsa, erjavi*.

Доц. И Я. Бондяков.

\*) Саратовонь проектэнтэ эйсэ *ж* буква-сь теезь *z*-кс пулыне марто. Истамо буква-типографиясо арась, а тарканзонзо ули *z* (трокске марто). Истя карми сермалевеме *ж* буква-сь, знярс а теить пулыне марто *z*.

**Ловныцат! Терттяно эйсэнк кучомо сермат „Сятков“, кода арситят алфавитэнтэ лиякстомодо.**

# Кемекстамс Мокш-эрзянь государственной издательствась

В. А. Платонов

Мокш-эрзянь литературанть историязо аволь покш. Сонзо историязо можна мерем истямо жо, кодамо советской властень историязо.

Месть эсть теев мокш-эрзятненень инязо ронь кедь ало 2-3 пингешкане, то теизь советской власть анили вети иес;

Сайсыпек ванцынек цифратненень месть невтеть. Коли революциядонть икеле нолдакшность 2—3 кинишка

То советской властесь нолдась:

И е т ь	Эрзянь кельсэ	Мокшонь кельсэ	Весемезэ
1922	1	—	1
1923	4	—	4
1924	8	5	13
1925	21	10	31
1926	34	13	47
1927	26	22	48
1929	45	32	77
1930	104	96	200

Цифратне невтеть, што минь литературанть коряс 1930 иентеньгак кузинек веревь Кеценон арасть цифратне 1931 ды 1932 иень, но вицтэ можна меремс, што не иетнень эйстэ эщо седе енсто ды ломо нолдавт мокш-эрзянь кинишкат.

Мокш-эрзянь областень госуд. изд-вась „Мордгизэсь“ кармасть роботамо маень остатка читне эйста, а рукописненень максомо типографияв июнь ковсто. Июнь ковсто анцяк кемерць сон нолдамо ве кинишка рузонь кельцэ „Мордовия на переломе“, июлень ковстонть кемерць нолдамо кемьгавтово кинишка, а августонь 10 чинтень нолдась весемезе 17 кинишка, конатненень эйстэ колмо рузонь кельцэ

Ней максовт типографияс 22 кинишка, пеледест ламо мокшонь кельце ды эщо седе ламо аштить литературной обработкас, редактированиясо ды сермадыть автортнэ.

Зняро центриздась икеле нолтнись ве иестэ то мордгизэсь 1—2 ковс нолдась эня рожо.

Витцэ меремс, што может эще не кииншкатненень ламо асатыкс таркаст, но минь ведь сечас анцяк прянок кепситано ды пильгелангс карминек стьякшномо.

Минек арасиль опытэнок, минек арасиль роботникенэк, ярмаконок.

Ней уш апошке опыт саинек. Аламось—аламонь „Мордгизэсь“ эсинзэ перька яла пурны авторт—переводчик, конас што чи што год кармить касомо ламос ды седе енс. Улить истя, конат эще анцяк Моско-всо роботыть, а миндянек думить не стоит—дешувасто пантано. Но сынь думазивить теить ды кармить миндянеккак роботамо.

Авторонок ды переводчикенек аштить истя:

	Авторть	Переводч.	Весемезэ
Мокшонь . .	2	12	14
Эрзянь . . .	19	11	30
рузонь . . .	6	—	6
Весемезэ . .	27	23	50

## Кодат икеленок аштить задачат.

Тедидень планось моргизэнь нолдамс 2.200.000 лист названиятне улеме кармить эрва секциясо 122 а весемезе 244 кинишка. Плансонок нет эрва чине нолдамс кавто печатной лист а седе мейле кармамс 3 печатной лист эли 4.

Пек питнинстэ лисить кинишкатнеяк секс, што анцяк теветь организувиник ды тиражтнэ пек вишкинить. Эряви истя теемс ладямс, штобу седе дешувасто нолдамс мокш-эрзянь кинигат, особенно массовойть, конат рамавольть эрва мокш-эрзяненень, ды ловноволь эсь родной кельэснээ кинишка. Арасть вадрят литературной роботникенэк, конат седе енсто витневлизь мокш-эрзянь кельцэ кинишкань рукописненень. Кадрань анокстамось ашти сех пек покш тевкс минек икеле.

Эряви седе смелстэ критиковамс весе минек асатыкс тарканок роботанть эйсо ды весеменень лездамс истя, теемс мокш эрзянь литература, кона седеяк виестэ кармавтозо социализманть строявтомо партиянь генеральной линиянть киява. Штобу иеде кавтодо мейле весе мокш эрзянь секциятненень Московсто саемсь тей Мордовияв, мейле минь карматано маштомо аволь анцяк общественно—политической, сельско-хозяйственной, но и научно-технической ды учебно-методической литературань нолдамо аволь анцяк мокш-эрзянь областентей а весе СССР-нь келес мокш эрзятненень.

Мокш-эрзянь государственной издательствантей эряви пек покш лездема областень государственной учреждениятненень ды общественной арганизациятненень пельде,

Улить весе основаният, штобу мордгизэсь кармазо эрямо, роботамо ды седе паро-ен кинишкань нолдамо, кармазо виевстэ боруцямовить ды „керч“ енов молицятненень каршо, партиянь генеральной линияндо синтрицятненень каршо Ленинской национальной политиканть ютовтомсто.

# Физкультуранть лезезз ды задачанзо

Поляков

Социалистической строительства сонть физкультуранть значениязо пек покш. Кодамо тев (масторонь ванстомань, хозяйствань эли культурань) иля стан сая физкультурасы эйсэт ашти васенце таркасо.

Эшо 1925 иестэ ВКП(б) нь ЦК-сь тешкстась Ф.К. работань ки. Эсь постановлениясонзо тешкстызе Ф.К. движениянь касоманть ды мери партиянь, советэнь ды общественной весе организайянтненень седе ламо мель явомс Ф.К. роботанть. Эсь решениясонзо ВКП(б) нь ЦК сь корты:

Физкультуранть ланкс эряви ваномс аволь ансяк физической воспитания эндо ды чумбрасо кастома эндо, сонзэ ланкс эряви ваномс культурно-хозяйственной, од ломантненень войнань тевс тонавтома (леднеме) эндо, масань воспитаниянь тевкс ды теке марто вейсэ ускомс таргамс рабочеень ды крестьянонь массатненень парторганизациятненень перька общественно политической тевс пурнавозь.

Физкультурасы ашти чумбра-чинь ванстом тевкс. Сон вансты ламо эрва кодамо ормадо: туберкулездо (чахотка), нервной ормадо ды ламо лиядо. Физкультурасы ашти ташто коень каршо бороцямонь средствакс од коень од эрямо ладонь кис бороцямонь средствакс.

## Кода ашти тевесь областьсэнэк?

Тевесь ашти аволь пек парсте. Ламо районга те тевенть ланкс ватыть пек беряньстэ.

Минек областесь пек тусь икелев состройкас, народонь хозяйствань теemaso. Не тевтненень эйсэ областнень улить пек покш изняксонзо. Ансяк трудицятненень культурност тест кадовкшнень удалов соцстроительствань темпатненень эйстэ.

Областенъ башка районга Дубенкань) сеестэ эсь прянзо невтнить ташто, юмазь-аразы, ундов коить илат. Косо физкультурасы эзь-ара трудиця массатненень ды од ломантненень

сельме икелев, эзь ара трудицятненень культурностест кепедемань арудиякс.

Областьсэнть ктавтовица спартакиадась невтизе, што аволь весе Ф.К. организациятне анокт васенце пятилеткань планонь топавтомань празникенть ютавтомо, вете иень планонь прядомо, конань паргиясь ды правительствасы аравтызь Ф.К. организациятненень икелев.

Спартакиадасонть ульнесть ансяк 11 районт. Косот энэ эщотнэ? Миненек эшо ламо эряви роботамс, эряви одов ладямс Ф.К. те венгь, нолдамс, колхойс, совхойс. Топавтомс партиянь ды правительствань Ф.К. работань коряс, решениягненень, конань эйсэ евтазь: „физкультуранть эряви нолдамс робочей массатненень юткс“.

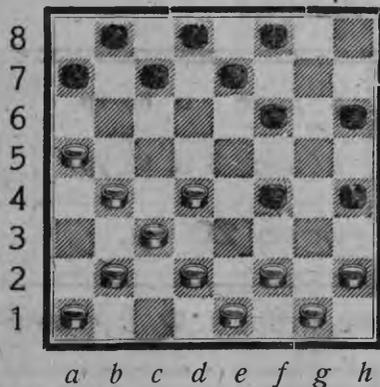
СССР нь ЦИК нь постановлениясо евтазь, што: „Советэнь масторось весема таркань тевтненень нолды вете иень планонь топавтомомо ды велькска топавтомомо“. Те тевентень лезды физкультурасы как. Минек физкультуранок чиде-чис яла кась, трудицятне тышасо сувить Ф.К. нь организациява.

Областенъ спартакиадасы пек икелев нолдызе Ф.К. роботанть сеть районгизва, конат ульнесть спартакиадасонть. Васенце тарканть саизе Ковылкинень коллективесь, сон седейшкава кундась те тевентень ды парсте чаркодинзе Ф.К. организациягненень икеле аштиця задачатненень.

—Инструктортнэнень ды весе физкультурникненень эряви арамс алкуксонь рухьзводителекс ды организаторокс областьсэнек Ф.К. роботасонть. Пятилеткань планонь топавтомань празникенть самс миненек те тевенть эряви топавтомс, анжстамс областень пролетарской государствань якстере столицантень—Московов те празникенть ютавтомо.

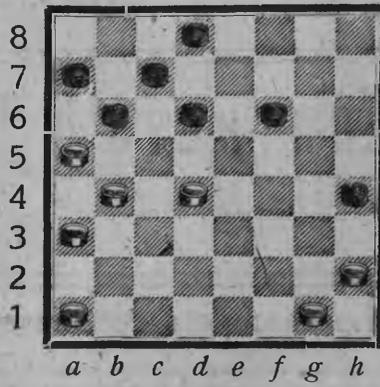
Лэнинень партиянь ды весе организациятненень ветямост коряс ве пильге лувсо молезь те тевэнтъ минь топавгсынек. Сэвцынек физкультуранть областень весе таркатнева.

2-це задача:



Куб. № 35

3-це задача:



Раужотне ушодыть ды изнить

Ашотненень таркаст: a 1, b 2, c 3, a 5, b 4, d 2, d 4, e 1, f 2, g 1, h 2.

Раужотненень таркаст: h 4, h 6, f 4, f 6, f 8, e 7, d 8, b 7, b 8, a 7.

Ашотне ушодыть ды изнить.

Ашотненень таркаст: a 1, a 3, a 5, b 4, d 4, h 2, g 1.

Раужотненень таркаст: h 4, f 6, d 6, c 7, d 8 b 6, a 7.

# СЯТКОНТЬ ТИРАЖОНЗО 10000 КЕПЕЦЫНЕК

## ОКТАБРЯНЬ КЕВЕТЕЕЦЕ ИЕНЬ ТОПОДЕМА ЧИНТЕНЬ

Эрва колхозось, велень советэсь, школась, ко-  
операциясь, ловнома кудось, якстере уголокось  
— илязо ульть СЯТКОВТОМО.

НИ ВАДРЯСТО—БОЛЬШЕВИКЕКС ЮТАВТЫ СЯТКОНЬ ТИРАЖОНЗО  
КЕПЕДЕМА ТЕВЕНТЬ

Районтнень лемест	Зняро эзятнеде районсонть	Сермацтыть „Сятконть“			Сы ве экз. „Сятко“ ломанес		
		Июнь- стэ	Июль- стэ	Август- сто	Июнь- стэ	Июль- стэ	Август- сто
Чамзинкань . . .	23366	252	252	253	93	93	92
Игнатовань . . .	22508	17	125	225	1324	180	100
Ичалкань . . . .	20582	154	95	95	134	217	217
Кочкуровань . .	38688	63	139	113	614	280	351
Атяшевань . . .	39542	79	102	95	501	388	416
Дубинкань . . .	36170	118	110	58	306	329	624
Ардатовань . . .	39572	32	22	20	1237	1800	1979
Теньгушевань .	19898	91	1	—	219	19898	позор
Ромодановань .	1171	—	—	—	позор	позор	позор

Теньгушевань, Ромодановань, Ардатовань ды Атяшевань районт!  
Тынк эйстэ качады великорусской шовинизма! Эряви сонзэ витемс!

Весе эрзянь районтнэ!—арадо Чамзинкань ды Игнатовань рай-  
онтнень марто ве ряц!

Велькорт! кеместэ кундадо „Сятконь“ тиражонь кепедемань  
роботаньтень. Лощадо неть шовинизмань мельтнень, конат кор-  
тыть, што эрзянь газетатне ды журналтнэ а эрявить!

**ПИТНЕЗЭ**

1 ковс 35 тр.

6 ковс ' ц 80 тр.

3 „ 1 ц

1 иес 3 ц. 60 тр.

**1 номерэнь питнезэ 20 тр.**

Ответредакторось К. Звездин

Литтехредакторось Ф. Буртаев.